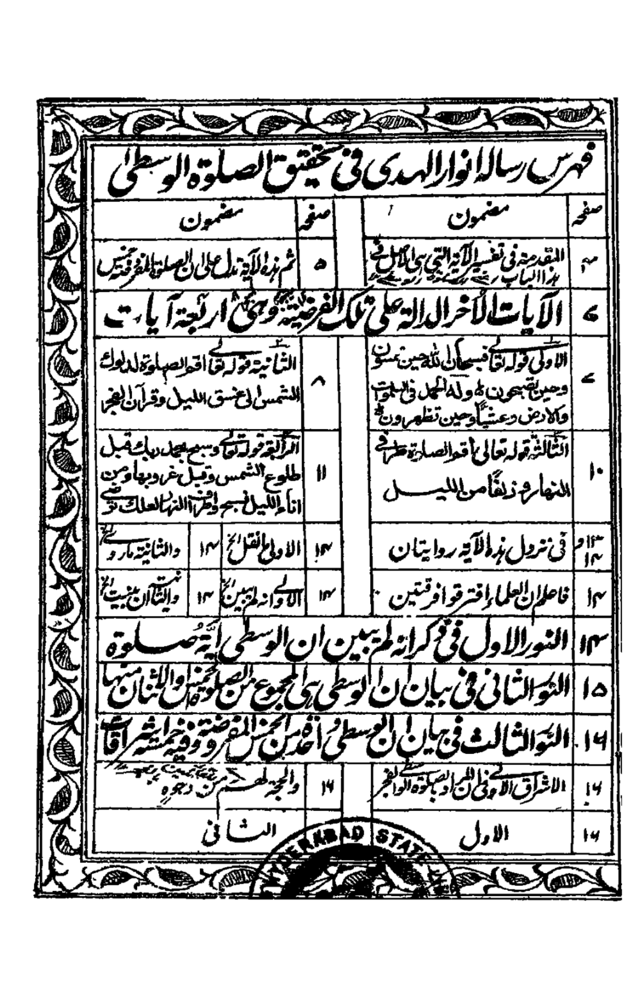
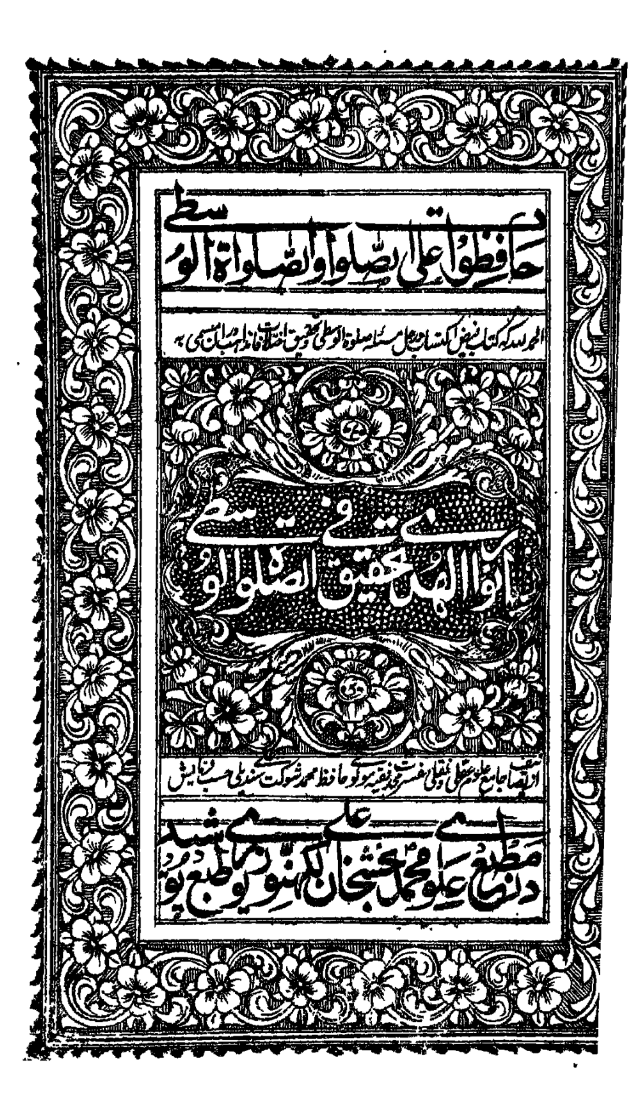


فہرس رسالہ انوار الہدی فی تحقیق الصلوۃ الوسطیٰ

تمت



حافظوا علی الصلوات والصلوٰۃ الوسطیٰ

الحمد للہ کہ کتاب نفیس اکتساب در حل مسئلہ صلوٰۃ الوسطیٰ و تحقیق اختلاف مذاہب در آن مسمی بہ

انوار الہدیٰ فی تحقیق الصلوٰۃ الوسطیٰ

از تصنیفات جامع علوم عقلی و نقلی مفسر محدث فقیہ مولوی حافظ محمد شوکت علی صاحب سندیلوی دام فیضہ

در مطبع علوی محمد علی بخش خان لکھنؤ میں طبع شد



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل الصلوة مكفرة للذنوب والآثام * وخص من بينها الصلوة الوسطى بمزيد الفضل والاكرام * والصلوة على من خوطب بفرضية الصلوة حين عرج الى السماء واعطي اجر خمسين صلوة في الخمس المكتوبة الغراء * وعلى آله واصحابه الذين جعلهم الله امة وسطا ليكونوا شهداء على الناس * وطهرا ذيالهم عن تلوث الارجاس والادناس

وبعد فيقول المعتصم بحبل الله العلي * محمد شوكت علي * ابن الجناب المستطاب العلي المعطى من عند ربه بالفضائل العلى * سند علي ابن الجناب المغفور المرحوم * المشتهرين الاماثل من القروم * منصب علي الصديقي السنديلي غفر الله ذنوبهم * وستر عيوبهم * لما كانت مسئلة الصلوة الوسطى مطمح آراء الفحول * ومزلة اقدام ذوي العقول * وقد اختلفت الانظار فيها وتناقضت الافكار * في انها هل هي متعينة من الصلوات ام لا وبعد التعين في اية صلوة منها * والى الآن ما اتفق لاحد من العظماء * ولواحد من الرؤساء * تاليف رسالة في هذا الباب * جامعة لاختلافات مذاهب اولي الالباب

وتتضمنه لذكر الدلائل اللطيفة ✤ وتحقيق ما هو اصح المذاهب الشريفة ✤ مع شدة توغلهم في امثال هذه الامور ✤ وكثرة تورطهم في اعماق هذه البحور ✤ فالتمس مني بعض الاحباب ✤ وزبدة الاصحاب سيما اخينا الاكرم ✤ وشفيقنا الافخم ✤ الاورع الالمعي ✤ محمد كاظم علي العلوي ✤ تنظيم درره في سلك ذلك الخطب الخطير ✤ وتحرير تحقيقه في هذا الامر الكبير ✤ فالفت رسالة مختصرة حاوية لذكر المذاهب المروية فيها ✤ وحافلة لتبيان الدلائل الدالة عليها ✤ وكافية لتحقيق المذهب المنصور الراجح ✤ ومحلاة بالتدقيق الناصع الواضح ✤ لتكون تبصرة لمن اراد الاطلاع على جميعها ✤ وتذكرة لمن قصد الخبرة على ما هو ارجحها ✤ وقد التقطت هذه العجالة النافعة من كتب الفقه والتفاسير والاحاديث وشروحها المعتبرة العارية عن شائبة التضعيف ✤ والخالية عن سماة التزييف ✤ وانما فصلتها لئلا يسع لاحد ان يتفوه ان ما فيها من الروايات والدلائل ليست هي بمعتمدة عند ارباب الكمالات والفضائل ✤ والتفصيل هكذا التفسير الكبير للامام الرازي وانوار التنزيل واسرار التاويل للقاضي البيضاوي ومدارك التنزيل وحقائق التاويل لابي البركات عبد الله بن احمد بن محمود النسفي والتفسير الحسيني لملا حسين الكاشفي والكشاف للعلامة الزمخشري وتفسير الاحمدي لمولانا احمد الملا جيون وحاشية شيخ زاده على البيضاوي وصحيحي المسلم والبخاري وسنن ابي داود السجستاني ومشكوة المصابيح وشرحها المسمى بمرقاة المفاتيح لمولانا علي القاري وترجمتها وشرح سفر السعادة للشيخ المحقق الدهلوي وغنية المستملي شرح منية المصلي للعلامة الحلبي وشرح المصابيح لبعض الشافعية وغير ذلك من الكتب الصحيحة وكثيرا ما تركت اسانيد الكتب المزبورة تحت كل قول

وطرحت اسامی الاسفار المذکورۃ بلو کل نقل + حذرا عن الاطناب + وخوفاعن الاسھاب + وسمیتہا بانوار الھدی + فی تحقیق الصلوۃ الوسطی + رتبتہا علی مقدمۃ واربعۃ انوار فحان ان اشرع فی المقصود مستعینا باللہ المعبود + حسبی نعم الوکیل نعم المولی ونعم النصیر المقدمۃ فی تفسیر الآیۃ اللتی ہی الاصل فی ہذا الباب قال اللہ تعالی حافظوا علی الصلوات والصلوۃ الوسطی ای واظبوا وداوموا علیہا باداءہا فی اوقاتہا مع رعایۃ ارکانہا وشرائطہا مع الخشوع والخضوع فیہا ومحل تفصیلہا کتب الفقہ فان قیل المحافظۃ لاتعدی بعلی وہہنا قد عدیت بہا قلت انما عدیت بعلی لتضمنہا معنے المداومۃ والمواظبۃ ولذا فسرنا بہما ولقائل ان یقول المحافظۃ تستدعی الاثنینیۃ لانہا من المفاعلۃ واصلہا التشارک وہو لایتاتی الا بین اثنین فکیف المعنی ہہنا والجواب من ثلثۃ وجوہ احدہا ان ہذہ المحافظۃ تکون بین العبد والرب کانہ قیل لہ احفظ الصلوۃ لیحفظک الرب الذی امرک بالصلوۃ ومثلہ قولہ تعالی فاذکرونی اذکرکم وثانیہا المحافظۃ بین المصلی والصلوۃ فکانہ قیل لہ احفظ الصلوۃ لتحفظک الصلوۃ ومحافظۃ الصلوۃ للمصلی علی عدۃ اوجہ الاول ان الصلوۃ تحفظہ عن المعاصی الفحشاء قال اللہ تعالی ان الصلوۃ تنہی عن الفحشاء والمنکر الآیۃ والثانی ان الصلوۃ تحفظ من البلاء والمحن قال اللہ تعالی استعینوا بالصبر والصلوۃ وقال اللہ تعالی وانی معکم لئن اقمتم الصلوۃ ای انی معکم بالنصرۃ والحفظ عن البلاء ان انتم اقمتم الصلوۃ والثالث ان الصلوۃ تحفظ صاحبہا وتشفع لمصلیہا لقولہ تعالی واقیموا الصلوۃ وآتوا الزکوۃ وما تقدموا لانفسکم من خیر تجدوہ عند اللہ ولان القرآن یقرء فی الصلوۃ وہو

يشفع في القيمة ويحاج عند ربه لصاحبه وقد ورد لبعض السور نوع خاص من الشفاعة
كما يظهر بالرجوع الى الاحاديث وثانيها ان المفاعلة قد تجيء لغير المشاركة
كما تقرر في موضعه وقد وقع في التنزيل ايضا مثل ذلك نحو قوله تعالى يخادعون
الله ثم الوسطى تانيث الاوسط والاوسط قد يكون من الوسط بمعنى المتوسط
بين الشيئين وقد يكون اسم تفضيل من الوسط بمعنى العدل والخيار كقول من
قال في مدح النبي صلى الله عليه وسلم شعر يا اوسط الناس طرا في مفاخرهم *
واكرم الناس اما برة وابا * وقال الله تعالى وكذلك جعلناكم امة وسطا
والوسط بمعنى العدل يقبل الزيادة والنقصان فيصح ان يبنى منه افعل التفضيل
بخلاف الوسط بمعنى المتوسط بين الشيئين فانه لا يقبلهما فلا يبنى منه افعل التفضيل
فالاوسط الذي يؤخذ من الوسط بهذا المعنى يكون صفة كاحمر لا اسم تفضيل واذا
عرفت هذا التحقيق المنيف فاعلم ان الوسطى الواقع في هذه الآية يجوز ان يحمل على كل
واحد من المعنيين لكن حمله على الاول اولى والانسب من حمله على الثاني لانه معنى
حقيقي له بخلاف الثاني فانه معنى مجازي له وانما افردت بالذكر والعطف مع انها
داخلة فيها الا ان لها فضيلة عظيمة بالنسبة الى غيرها من الصلوات وهي في بعضها
اظهر وفي بعضها اخفى كما سيظهر لك في ضمن الادلة ثم هذه الآية تدل على ان
الصلوة المفروضة خمس لان الصلوات تدل على الثلثة لانها صيغة الجمع واقل
الجمع ثلثة ثم قوله تعالى والصلوة الوسطى يدل على شيء زائد من الثلثة والا لزم التكرار
وهو مما يجب تنزيه كلام الله تعالى عنه وعدم المغايرة بين المعطوف والمعطوف
عليه لا يجوز ان يكون اربعة اذ ليس لها الوسطى فلا بد ان ينضم اليها عدد

يحصل من المجموع وسط ما قبل في ذلك خمسة فهذه الآية الكريمة تدل على وجوب الصلوة الخمس
بهذا الطريق وقد بقي ههنا شيئان الاول انه انما تم هذا الاستدلال لو كان
المراد من الوسطى الوسطى في العدد ولم لا يجوز ان يكون المراد من الوسطى الوسطى
في الفضيلة او الوسطى في المقدار كالمغرب او الوسطى في الصفة كالفجر فانه يقع
في وقت لا يكون غاية في الظلمة ولا يكون غاية في الضوء كانه برزخ بينهما او الوسطى
في الزمان كالظهر فانه يؤدى في نصف النهار والجواب عن الاول ان الخلق
الفاضل انما يسمى وسطا من حيث انه متوسط بين صفتي الجبن والتهور مثلا لا من
حيث انه خلق فاضل مع قطع النظر عن خصوصية الطرفين فيرجع حاصل الامر الى ان
لفظ الوسط حقيقة في العدد ومجاز في غيره وحمل اللفظ على الحقيقة اولى من حمله
على المجاز وانما يصار الى المجاز اذا امتنع الحقيقة وههنا ليس كذلك وهذا الجواب
جار في الثاني والثالث ايضا وعن الرابع ان صلوة الظهر ليست بوسطى في الحقيقة
لان النهار على نوعين شرعي وعرفي والاول عبارة عن طلوع الصبح الصادق
الى غروب القرص والثاني عبارة عن طلوع الذكاء الى الغروب والظهر يؤدى
بعد الزوال وبهذا قد زال الوسط العرفي فضلا عن الشرعي واذا لم يثبت
اداؤه في الوسط قطعيا لا يستقيم حمله على الوسط الزماني ويمكن الجواب عن الثاني
والثالث بان هذا محتمل وما بيناه ايضا محتمل فيجاز حمل اللفظ على الكل هذا ما بينه
الامام الرازي في تفسيره مع زيادة ونقصان والثاني ان معنى الآية حافظوا
على الصلوات كلها سيما على الوسطى منها وهذا التخصيص حاكم على انها داخلة
في الصلوات والا لم يبق للتخصيص معنى ولم يجوز ان يحمل الجمع على اقله

وهو الثالث فلا يثبت فرضية الخمس بل انما يثبت فرضية الثلاث مع استقامة

الاوسطية من غير كلفة وقد مر منا ما يويد هذا فتذكره واما كون المغايرة بين

المعطوف والمعطوف عليه فلا يقتضي خروج الصلوة الوسطى عن الصلوات

كيف وعلى تقدير دخولها فيها ايضا يبقي المغايرة بينهما على حالها كما يشهد به

سائر التخصيصات الواردة بعد التعميمات وبهذا اندفع لزوم التكرار ايضا

وهذا التقرير مما كان يخطر في بالي ثم وجدته في التفسير الاحمدي مع تغيير فالحمد

لله تعالى على ما وافق فكري الكاسد بالافكار الجيدة لامثال هولاء الفحول

ثم اذا لم يثبت فرضية الصلوة الخمس من هذه الآية فلا بد لاثباتها من المصير الى

الآيات الأخر الدالة على تلك الفرضية وهي اربعة آيات الاولى قوله تعالى فسبحان

الله حين تمسون وحين تصبحون وله الحمد في السموات والارض وعشيا وحين تظهرون

فالسبحان بمعنى الصلوة لانه قد جرت عادة الله عز شانه بتعبير الصلوة تارة

بالقيام واخرى بالقراءة وتارة بالتسبيح كما هو في هذه الآية وهو منصوب على

المصدر اي صلوا لله صلوة حين تمسون هي صلوة المغرب والعشاء وحين

تصبحون وهي صلوة الفجر وقوله وله الحمد في السموات والارض اعتراض والمراد

بقوله عشيا المعطوف على قوله تعالى حين تمسون صلوة العصر وبقوله وحين

تظهرون صلوة الظهر كما قيل لابن عباس هل تجد الصلوات الخمس في القرآن

فقال نعم وتلا هذه الآية ولهذا زعم الحسن ان الآية مدنية لانه يقول كان

الواجب بمكة ركعتين في اي وقت اتفقتا والخمس انما فرضت بالمدينة

والاكثرون على انها فرضت بمكة فح لا يحتاج الى جعلها مدنية وهذا وفق

والثانية قوله تعالى اقم الصلوة لدلوك الشمس الى غسق الليل وقرآن الفجر اعلم اولا ان
دلوك الشمس عبارة عن زوالها وميلها وهو ما اختاره اكثر الصحابة والتابعين رضي الله
عنهم اجمعين والدليل عليه من وجوه الاول روى الواحدي في البسيط عن جابر رضي
الله عنه انه قال طعم عندي رسول الله صلى الله عليه وسلم واصحابه ثم خرجوا حين
زالت الشمس فقال النبي صلى الله عليه وسلم هذا حين دلكت الشمس الثاني ان النبي
صلى الله عليه وسلم قال اتاني جبرئيل لدلوك الشمس حين زالت فصلى بي الظهر الثالث
قال اهل اللغة معنى الدلوك في كلام العرب الزوال ولذا قيل للشمس اذا زالت
عن نصف النهار دالكة واذا افلت دالكة لانها في الحالتين زائلة هذا ما قاله الازهري
قال القفال الدلوك الميل يقال دلكت الشمس للزوال ودلكت للغروب
قال محمد بن يعقوب بن محمد الفيروزابادي في القاموس دلكت الشمس دلوكا
غربت او اصفرت او مالت او زالت عن كبد السماء اذا عرفت هذا فاعلم انه
وجب ان يكون المراد بالدلوك ههنا الزوال عن كبد السماء وذلك لان
الله تعالى علق اقامة الصلوة بالدلوك وهو الزوال والميل فوجب ان يقال
ان اول ما حصل الزوال والميل تعلق به وجوب الصلوة لما كان اول حصول
هذا المعنى وقت ميل الشمس عن كبد السماء يجب ان تعلق به وجوب الصلوة
فالوجب ان يراد بالدلوك ههنا الزوال الرابع قال الازهري حمل الدلوك
على ميل الشمس عن كبد السماء وجب من حمله على غروب الشمس لانه على الاول يدخل
فيه اربع صلوات وعلى الثاني يدخل فيه الصلوتان وحمل كلام الله تعالى على
ما يكون اكثر فائدة واجب فوجب حمل الدلوك على الزوال وثانيا ان

٤ المسانع من جعل كل الوقت سببا وهو كونه ظرفا للصلوة وههنا لم يبق الوقت فلا يتصور ظرفية خاصة

عبارة عن سواد الليل وظلمته كما قال الفيروزابادي الغسق محركة ظلمة اول
الليل واذا عرفت معنى الدلوك والغسق فاعلم ان قوله تعالى اقم الصلوة
لدلوك الشمس الى غسق الليل يدل على اربع صلوات وهي الظهر والعصر
والمغرب والعشاء لان معناه ادم الصلوة من وقت زوال الشمس الى
اشتداد ظلمة الليل وقوله تعالى وقرآن الفجر بالنصب عطفا على قوله
اقم الصلوة اي [illegible] يعني صلوة الصبح لان التقدير هكذا اقم الصلوة
لدلوك الشمس الى غسق الليل واقم قرآن الفجر وانما سميت قرآنا لانه
ركنها كما سميت ركوعا وسجودا فيكون حجة على من زعم ان القراءة ليست
بركن في الصلوة اولانه يطول قراءتها ولذا كان الفجر اطول الصلوات
قراءة واللام في لدلوك الشمس للسببية فيكون الوقت سببا للصلوة
كما ذكره ائمة الاصول وهو في الاداء الجزء المقارن به وفي القضاء
كله وقال البعض الدلوك في الآية بمعنى الغروب وهذا مروي عن جماعة
من الصحابة رضي الله عنهم كما نقل الواحدي عن علي رضي الله عنه انه
قال دلوك الشمس [illegible] وروى سعيد بن جبير هذا القول عن ابن عباس رضي
واختاره الفراء و[illegible] الاول [illegible] ان الدلوك مشتق من
الدلك لان الانسان يدلك عينيه عند النظر اليها وهذا انما يكون
في الوقت الذي يمكن النظر اليها وهو لا يكون في وسط النهار بل

الشمس عن كبد السماء وعند الغروب يمكن النظر اليها البتة فتعين ان يراد
بالدلوك الغروب الثاني التمسك باشعار العرب الدالة على ان الدلوك
بمعنى الغروب وهي مذكورة في التفسير الكبير تركناها حذرا عن الاطناب
والجواب عن الثاني انا لا ننكر ان الدلوك في لغة العرب لم يستعمل بمعنى
الغروب اصلا اليرد علينا شيء بل نقول ان الدلوك في اللغة بمعنى
الميل والتغير وهو اعم من ان يتحقق اوان الزوال او الغروب فان
المراد منه في الآية الزوال بالادلة المسطورة واذا كان المراد بالدلوك
الغروب غيرا ولقوله تعالى اقم الصلوة لدلوك الشمس الى غسق الليل صلوة
المغرب والعشاء ويراد لقوله وقرآن الفجر صلوة الصبح فيح الآية لبيان
ثلاث صلوات وقال البعض يراد لقوله تعالى اقم الصلوة المغرب و
قوله تعالى لدلوك الشمس الى غسق الليل بيان لمبداء الوقت ومنتهاه
وبه يستدل على ان وقت المغرب ممتد الى غروب الشفق الثالثة
قوله تعالى اقم الصلوة طرفي النهار وزلفا من الليل فالمراد بطرفي النهار
صلوة الفجر والظهر والعصر لان طرفي النهار اول زمان طلوع الشمس
واول زمان غروبها واجمعت الامة على ان اقامة الصلوة
في ذلك الوقت من غير ضرورة غير مشروعة فقد تعذر العمل بظاهر
هذه الآية فيجب حملها على المجاز وهو ان يكون المراد منه الوقت
الذي يقرب من طرفي النهار لان ما يقرب عن الشيء قد يطلق
عليه اسم ذلك الشيء وهو صلوة الفجر والظهر والعصر وفيه دليل

على ان اداء الفجر يكون فى وقت التنوير والعصر حين يصير ظل كل شئ مثليه
كما هو مذهب امامنا الاعظم ابى حنيفة رحمه الله لان كل وقت يكون اقرب
الى الطلوع والغروب يكون اقرب الى ظاهر اللفظ فاقامة صلوة الفجر وقت
التنوير اقرب الى الطلوع من اقامتها وقت التغليس واقامة صلوة العصر
عندما يصير ظل كل شئ مثليه اقرب الى وقت الغروب من اقامتها عندما يصير ظل
كل شئ مثله والمجاز كلما كان اقرب الى الحقيقة كان حمل اللفظ عليه اولى واحرى
وقوله تعالى وزلفا من الليل يدل على فرضية صلوة المغرب والعشاء لان
الزلف جمع زلفة بمعنى القرب يعنى ساعات قريبة من آخر النهار وهى صلوة
المغرب والعشاء وقال البيضاوى المراد بالعشى صلوة العصر فعلى هذا يكون
فى الآية ذكر اربع صلوات وعلى الاول خمس صلوات وهو اولى ويمكن ان يقال
المراد بقوله وزلفا من الليل صلوة المغرب والعشاء والوتر لان الزلف صيغة
الجمع واقله الثلث فعلى هذا يحمل الجمع على اصله ولما ثبت وجوبه على النبى صلى الله
عليه وسلم ثبت وجوبه فى حق الامة لقوله تعالى فاتبعوه الرابعة قوله تعالى
وسبح بحمد ربك قبل طلوع الشمس وقبل غروبها ومن آناء الليل فسبح واطراف
النهار لعلك ترضى قال ابن عباس رضى الله عنهما دخلت الصلوة الخمس فيها
وبيانه ان المراد بالتسبيح ههنا الصلوة فيراد بقوله تعالى قبل طلوع الشمس صلوة
الفجر وبقوله تعالى وقبل غروبها الظهر والعصر لانهما قبل غروب الشمس وبقوله تعالى و
من آناء الليل فسبح المغرب والعشاء وقوله تعالى واطراف النهار كالتوكيد
للصلوة بين الوقتين فى اطراف النهار وهما صلوة الفجر والمغرب قال البعض

العلماء ان الآية تدل على الصلوات الخمس مع زيادة واما دلالتها على الخمس فلان الزوال
اما ان يكون قبل طلوع الشمس او قبل غروبها فالليل والنهار داخلان في قوله تعالى
قبل طلوع الشمس وقبل غروبها فيهما ان العبارتان جامعتان لاوقات الصلوات
الخمس واما دلالتها على الزيادة فلان قوله تعالى ومن آناء الليل فسبح واطراف
النهار يدل على النوافل وقال بعض المفسرين قوله تعالى قبل طلوع الشمس يدل
على الفجر وقوله تعالى قبل غروبها على العصر وقوله ومن آناء الليل على المغرب والعشاء
فعلى هذا بقي الظهر خارجا فتكون الآية جامعة للاربع لا غير والتفسير الاول اقوى
وبالاعتبار اولى وانما تدل الآية الاولى والرابعة على فرضية الصلوات الخمس
اذا كان المراد من التسبيح الصلوة كما هو الاصح ومختار اكثر العلماء واما اذا اريد به
التنزيه وغير ذلك كما هو مختار البعض فلا تكون الآيتان مما نحن بصدده فتامل
ولما فرغنا عن هذا البحث الضمني وتفسير هذه الآيات الاربع فالآن نرجع الى
ما نحن بصدده فنذكر شيئا من اختلافات القراء فيها ونجعلها على صنفين الاول
ما لا يكون فيه تائيد مذهب دون مذهب بل الكل فيه سوية والثاني ما يكون
فيه ذلك **اما الاول** فقرأ الجمهور والصلوة الوسطى بالجر عطفا على الصلوات
وقرأ عبد الله وعلى الصلوة الوسطى باعادة حرف الجر عطفا على على الصلوات
وقرأت ام المؤمنين عائشة الصديقة رضي الله عنها والصلوة الوسطى
بالنصب على المدح والاختصاص **واما الثاني** فقرأ نافع حافظوا على الصلوات
الوسطى بغير ذكر الصلوة وواو العطف وروت ام المؤمنين حفصة رضي الله
عنها وصلوة الوسطى صلوة العصر بالاضافة وزيادة لفظ صلوة العصر حملا

شایقین رسالہ ادیب کو مژدہ !

علوم و فنون کا گنجینہ

[illegible]

سالانہ قیمت مین ایک روپیہ کی کمی ضخامت وہی پچاس صفحہ ماہوار

اخباری دنیا مین بےمثل کامیابی

جو اس جدید علمی رسالہ کو قلیل مدت اشاعت مین روزافزون ترقی حاصل ہوئی ہے اسی سے ظاہر ہے کہ عام شائقین کی تعداد کثیر کے اصرار سے اوسکی سالانہ قیمت مین **ایک روپیہ** کی کمی اون صاحبون کے لئے کر دیگئی ہے جو شروع سال سے درخواست خریداری بھیجکر پچھلے مسلسل پرچے بھی طلب فرمائین یعنی ادیب بجای للعہ سالانہ کے صرف عہ اور ششماہی دوم کے خریدارون سے بجائے عہ کے صرف عہ لئے جاوینگے۔

ادیب جس قدر و منزلت کی نگاہون سے تعلیم یافتہ سوسائٹی کے ہر طبقہ مین دیکھا گیا اوسکی شہادت مین قدردان خریدارون کے صدہا خطوط اور نامور ملکی اخبارونکی قیمتی رائین موجود ہین جنکا اقتباس حسب گنجایش وقتاً فوقتاً مختلف نمبرونمین درج ہوتا رہتا ہے پچھلے چار نمبرونمین ۲۹ مضامین اور مئی و جون کے ڈبل نمبر مین ۱۳ جملہ **۴۲ مضامین** طبع ہوچکے ہین جو ملک کے مشہور و مستند انشاپردازونکے زور قلم کا اعلیٰ نمونہ ہین۔ انکے علاوہ قریب پانسو کے مختصر پیراگراف مختلف مضامین علمی۔ تاریخی۔ فلسفی۔ اخلاقی۔ تمدنی۔ واقعاتی دلچسپ و مفید معلومات سے بھرے ہین گویا فی الحقیقت ۳۰۰ صفحے کی ضخامت مین **علوم و فنون** کا دریا کوزہ مین بند ہے۔

جون کے **ڈبل** نمبر مین علاوہ پانچ ادبی مضامین کے **یونیورسٹی قاہرہ** (جامع ازہر کا) خوبصورت نقشہ جو آگرہ کی ایک مشہور مصور سے تیار کرایا گیا ہے مع تاریخی حالات کے دیا گیا ہے اور ثابت کیا گیا ہے کہ مہذب دنیا مین یونیورسٹی مذکور مسلمانونکی شوکت و عظمت اور علوم و فنون کی اشاعت کی سب سے قدیم ترین رسالہ یادگار ہے اور انگلستان کی مشہور یونیورسٹیان آکسفورڈ و کیمبرج وغیرہ سب اوسکے بعد قایم ہوئی ہین۔ اس مضمون مین تاریخ و سنہ سے استدلال کیا گیا ہے۔ اسی نمبر مین یہ بھی ثابت کیا گیا ہے کہ مرض چیچک کے انسداد کے لیئے ٹیکہ کا علاج جسکو انگریزی ڈاکٹرون نے جاری کیا ہے دراصل اہل ہنود کی قدیم طبی کتابون مین صدہا سال پیشتر سے موجود ہے اور طریقہ مذکور انگلستان کی ڈاکٹرونکی ایجاد نہین ہے بلکہ ہندوستان کے بیدون اور حکیمون کا ایجاد کیا ہوا ہے لہذا قوم ہنود و اسلام جنکی رگون مین کچھ بھی جوش حمیت باقی ہے ان مضمونونکو پڑہین اور غور کرین کہ اونکے اسلاف کیا تھے اور وہ خود کیا ہوئے جاتے ہین !

بنظر نفع رسانی عام اس بےنظیر ماہوار علمی میگزین کی قیمت مین ایک روپیہ کی کمی کر دیگئی ہے اگر اب بھی شائقین علوم اوسکے مطالعہ سے محروم رہین تو مجبوری ہے کل درخواستین مع قیمت پیشگی بابت سالانہ و ششماہی یا اجازت ویلیو پی ایبل بنام **سید اکبر علی** ایڈیٹر (سند یافتہ کلکتہ یونیورسٹی) **فیروزآباد ضلع آگرہ** کے پتہ سے جلد آنی چاہیئن ورنہ پچھلے مسلسل نمبر جنکی بہت کم کاپیان باقی رہگئی ہین پھر نہ مل سکین گی۔

(مطبوعہ مطبع مفید عام آگرہ)

على البدل منه او عطف البيان وهذه الرواية تحتاج الى التاويل وهو على قسمين الاول بغير الحذف وهو انه من قبيل اضافة الموصوف الى الصفة وهذا مما ارتضى به الكوفيون والثاني بالحذف وهو انه حذف منه المضاف اليه اما لفظ الصلوة فتقدير الآية هكذا وصلوة الصلوة الوسطى اى فعلها واما لفظ الساعة يعني صلوة الساعة الوسطى وهذا مما اختاره البصريون وهذه القراءة نص لمن يقول انها العصر لا غير وروى ابن عباس عن عايشة رضي الله عنهما والصلوة الوسطى وصلوة العصر بالواو وجر كل منهما لعطف كليهما على الصلوات وهذه الرواية مؤيدة لمن يقول انها غير العصر وعلى هذه الرواية يكون للتخصيص للصلوتين احديهما الصلوة الوسطى وهي الظهر او الفجر او المغرب او العشاء على حسب اختلافات الروايات فيها وثانيتهما العصر وقد روى عن عايشة رضي الله عنها بغير الواو ايضا وهو موافق لما نقلت آنفا من حفصة رضي الله عنها فعلى هذا التقدير هو نص على ما هو مختار امامنا الاعظم رحمه الله فان قلت قد ذكرت من قبيل هذا ان قراءة عايشة رضي الله عنها غير مؤيدة لمذهب دون مذهب وبيان ان الروايتان من جنابها رضي الله عنها تدلان على التائيد فليس هذا الا تناقض وتهافت قلت هذا ليس بشيء من التناقض لان الاول قراءتها رضي الله عنها والثاني روايتها رضي الله عنها ولا استلزام بينهما او يقال انه محمول على اختلاف الروايتين من جنابها رضي الله عنها فبعضهم روى الاولى وبعضهم الثانية كما هو في الرواية الثانية المروية عنها رضي الله عنها بالواو وبغيرها واذا فرغنا عن ذكر اختلافات القراءة فاعلم انه قد ورد في هذا الباب

هذه الآية روايتان الاولى مانقل الامام الزاهد عن الحسن البصري ان قوما عمروا
الضياع والدور وعطلوا المساجد فامرنا الله بالمحافظة على الصلوات سيما الوسطى
منها والثانية ماروى احمد وابو داؤد عن زيد بن ثابت رضي الله عنه قال
كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصلي الظهر بالهاجرة ولم يكن يصلي صلوة اشد
على اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم منها فنزلت حافظوا على الصلوات والصلوة
الوسطى وقال ان قبلها صلوتين وبعدها صلوتين وهذه الرواية مؤيدة لمن
يقول ان الوسطى الظهر وسيجئ جوابه في ضمن الادلة فانتظر ثمه واذا عرفت هذا فاعلم
ان العلماء افترقوا فرقتين الاولى انه لم يتبين ان الوسطى اية صلوة والثانية
ان بينت ثم القائلون بالبيان صاروا ثلث فرق الاولى انها المجموع من
الصلوات الخمس او الاثنان منها والثانية انها كل واحدة من الصلوات الخمس
والثالثة انها خارجة من الخمس متعينة من غيرها فينحصر الكل في اربعة مذاهب
فنذكر كلا منها في نور النور الاول في ذكر انه لم يتبين ان الوسطى
اية صلوة اعلم انه قال جمع من العلماء منهم عبد الله بن عمر والربيع بن خثيم وقتادة
رضي الله عنهم ان الله تعالى امر بالمحافظة عليها ولم يبين انها اية صلوة
والدليل لهم انه لو بين فلا يخلو اما ان يكون بيانها بطريق قطعي وظني
والاول باطل لانه اما ان يكون بهذه الآية او بآية اخرى او بحديث
متواتر والكل باطل اما الاول فلان عدد الصلوة خمسة وليس في الآية شيء
يدل على اولها وآخرها حتى يمكن ان يقال لكل واحدة من الصلوات انها الوسطى
واما الثاني والثالث فلانه لم يوجد آية او حديث متواتر تدل على تعيينها

الصلوة الوسطی باسمہا و شخصہا کما لایخفی علی المتفحص اللبیب بما فیہ و الثالث ایضا باطل لانہ اما یکون بخبر الواحد او القیاس وہما یفیدان الظن وہو معتبر فی العملیات وہذہ المسئلة لیست کذلک واذا لم یتحقق الطریقان فثبت انہ لم یبین بعد ان الصلوة الوسطی ماہی لا بد ہہنا من بیان نکتة وحکمة فی اخفائہا وہی ان تعالی لما خصہا بمزید التوکید ولم یبین انہا ایة صلوة فیعلم المرء کل صلوة یؤدیہا انہا ہی الوسطی فیصیر ذلک باعثا وداعیا الی اداء الکل علی صفة الکمال والتمام ومن ثمہ اخفی اللہ تعالی لیلة القدر فی رمضان واخفی ساعة الاجابة فی یوم الجمعة واخفی اسمہ الاعظم فی الاسماء واخفی وقت الموت فی الاوقات لیکون المکلف خائفا من الموت فی کل وقت ویکون اتیا بالتوبة فی کل حین وزمان ویعضدہ ما قال محمد بن سیرین ان رجلا سال زید بن ثابت رضی اللہ عنہ عن الصلوة الوسطی فقال حافظ علی الصلوة کلہا تصبہا وما نقل عن الربیع انہ قد سئل عن الصلوة الوسطی فقال یا من تزعم الوسطی واحدة منہن تحافظ علی الکل لتکن محافظا علی الوسطی ثم قال الربیع ارأیت لو علمتہا بعینہا اکنت محافظا لہا ومضیعا سائرہا قال السائل لا قال الربیع فان حافظت علیہن فقد حافظت علی الوسطی

النور الثانی فی بیان ان الوسطی ہی المجموع من الصلوة الخمس او الاثنان منہا

قال بعض العلماء ان الوسطی المجموع الصلوة الخمس وذلک لان ہذہ الخمس ہی الوسطی من الطاعات لانہ قد ورد فی الصحیحین عن ابی ہریرة رضی اللہ عنہ قال قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم الایمان بضع وسبعون شعبة فافضلہا قول لا الہ الا اللہ وادناہا اماطة الاذی عن الطریق

ومبنی ان ان ... ارید بانہ التکلیف ... نعم ... وان ... بالتوکید ... فلان ... وحیرانہ ... المخفی الاخفی ... ان الصحیح

المذکور من الاحادیث المرویة عنہ علیہ السلام فی ہذا الموضع بالمعنی ... لا یخفی علی المتفحص ۱۲ منہ عفی عنہ

فعلى هذا تكون هي واسطة بين الطرفين ذكره الامام الرازي في تفسيره وفيه نظر
عن نفسين منها ان المراد من الوسطى الفرد الخاص منها وهي الوسطى من الصلوة حيث
قال الله تعالى والصلوة الوسطى الذي يدل على تعميم الوسطى كما يدل هي الوسطى من الطاعات
فلا يتم التقريب فتامل قال البعض هي الظهر والعصر كلاهما وقال البعض هي العشاء والصبح جميعا النور

الثالث في بيان ان الوسطى واحدة من الخمس المفروضة

وفيه خمسة اشراقات الاشراق الاول في ان المراد بالصلوة الوسطى
صلوة الفجر وانما ابتدانا بها اول صلوة نهارية على الاصح اعلم انه قال علي وعمر في
رواية وابن عباس وابن عمر وجابر بن عبد الله وابو امامة الباهلي وانس ابن
مالك ومعاذ بن جبل من الصحابة وطاوس وعطا وعكرمة ومجاهد من التابعين
ومن الفقهاء المالك والشافعي في مذهبه المشهور عنه وعن اصحابه انها صلوة الفجر
والحجة لهم من وجوه الاول انها بين صلوتي الليل وصلوتي النهار اما الاوليان
فالمغرب والعشاء واما الثانيتان فالظهر والعصر فالفجر متوسط بين صلوتي الليل
وصلوتي النهار واعترض عليه الامام الرازي في تفسيره بان هذا المعنى حاصل
في المغرب ايضا فما الترجيح فاجاب عنه بان المرجح كثيرة منها ان صلوة الصبح
[illegible] بيانها ان شاء الله تعالى [illegible] ان هذا اعتراض [illegible] مردود بان
صلوة الفجر ليست من الصلوات الليلية على الاصح لقوله تعالى اقم الصلوة
طرفي النهار واحد طرفي النهار الصبح باجماع المفسرين والفقهاء ولانها
لو كانت من الليل لجاز للصائم اكل السحور الى ذلك الوقت والتالي
باطل فالمقدم مثله وح كيف يصح توسيط المغرب بين صلوتي الليل وصلوتي

النهار حتى يحتاج الى ذلك الجواب فادرك وانصف **الثاني** ما روي في صحيح المسلم عن ابي يونس مولى عائشة انه قال امرتني عائشة رضي الله عنها ان اكتب لها مصحفا وقالت اذا بلغت هذه الآية فاذني حافظوا على الصلوات والصلوة الوسطى قال فلما بلغتها اذنتها فاملت علي حافظوا على الصلوات والصلوة الوسطى وصلوة العصر وقوموا لله قانتين قالت عائشة سمعتها من رسول الله صلى الله عليه وسلم واذا عرفت هذا فاعلم ان الواو تقتضي المغائرة فثبت انها غير العصر فاذن حمله على الصبح اولى بدليل ان الله تعالى قرن الصلوة الوسطى بالقنوت حيث قال بعدها وقوموا لله قانتين و لا قنوت الا في الصبح فظهر ان المراد بها الصبح **وفيه بحث** وهو انا لا نسلم ان القنوت ههنا بمعنى الدعاء لم لا يجوز ان يكون بمعنى الاطاعة كما هو مروي عن ابن عباس والحسن والشعبي وسعيد بن جبير والطاؤس وقتادة والضحاك والمقاتل بدليل قوله تعالى ومن يقنت منكن لله ورسوله وقوله عليه السلام كل قنوت في القرآن فهو الطاعة او السكوت وهو قول ابن مسعود وزيد بن ارقم وعكرمة قالوا كنا نتكلم في الصلوة فيسلم الرجل فيردون عليه ويسأل لهم كم صليتم كفعل اهل الكتاب فنزل قوله تعالى وقوموا لله قانتين فامرنا بالسكوت ونهينا عن الكلام او الخشوع وخفض الجناح وسكون الاطراف وترك الالتفات كما روي عن مجاهد او المداومة على طاعة الله والمواظبة على خدمة الله كما هو مختار علي بن عيسى ولو سلم انه بمعنى الدعاء والذكر فلا نسلم ان مشروعيته باقية في صلوة الصبح بل صار القنوت فيها منسوخا كما هو مختار

الحنفیۃ وقد کان فی زمانہ صلی اللہ علیہ وسلم مشروعا فی بعض الاحیان لکنہ لم یستمر والتفصیل فی موضعہ ولو سلم ذلک فلا نسلم کونہ دالا علی ان صلوۃ الصبح ہی الوسطی فان الامر بالقیام حالۃ القنوت مع اقترانہ بقولہ تعالی حافظوا علی الصلوات والصلوۃ الوسطی لا یستلزم کون الصبح ہی الوسطی لعدم العلاقۃ المصححۃ للاستلزام الثالث انہا متوسطۃ بین اللیل والنہار لانہا تودی بعد طلوع الصبح قبل طلوع الشمس وہذا القدر من الزمان لا یکون فیہ الظلمۃ تامۃ ولا یکون الضوء ایضا تاما فکانہ برزخ بین اللیل والنہار قیل المغرب ایضا کذلک فما الترجیح قلنا قد سبق جوابہ فارجع الیہ الرابع انہا بین الصلوتین اللتین تقصران فی السفر لان قبلہا العشاء وبعدہا الظہر وکلاہما تقصران قیل ہذا المعنی حاصل فی المغرب ایضا لان قبلہ العصر وبعدہ العشاء وہما من الرباعیات التی فیہا القصر الخامس ان العصر والظہر یجمعان فی العرفۃ بالاجماع وفی السفر والمرض والمطر عند الشافعی واحمد واسحاق وفی روایۃ ان الشافعی لا یقول بالجمع للمرض وکذا المغرب والعشاء واما صلوۃ الفجر فلا تجمع عند احد بل تودی منفردۃ فی وقت واحد فکان وقت الظہر والعصر فی بعض الصور وقتا واحدا وکذا وقت المغرب والعشاء وقتا واحدا ووقت الفجر متوسط بینہما فہذہ ہی الصلوۃ الوسطی قال المفسر القفال ہذا الاحتجاج یرجع الی ان الناس یقولون فلان اذا لم یمل الی احد الخصمین وکان منفردا بنفسہ عنہما السادس

ہوا اجاب الامام الرازی فی تفسیرہ ان المراد بکثرۃ فضائل صلوۃ الصبح لا منہ ... عنہ ... ہٰذا ... اقوی ان ... علم

... الحنفیۃ ... السادس ...

قال الله تعالى ان قرآن الفجر كان مشهودًا وقد ثبت بالتواتر ان المراد
منه صلوة الفجر لانها تؤدى بحضرة ملائكة الليل والنهار واذا عرفت هذا
فوجه الاستدلال بهذه الآية من وجوه الاول ان الله تعالى خص
صلوة الفجر بالذكر فهذا يدل على مزيد فضلها ثم خص الصلوة الوسطى بمزيد التوكيد
فيغلب على الظن انها الوسطى لانها افضل الصلوات وصرف التاكيد
الى الافضل اولى من صرفه الى غيره الثاني ان الملائكة تتعاقب
بالليل والنهار ولا تجمع ملائكة الليل والنهار في غير صلوة الصبح فهذا اجتماع ملائكة
الليل والنهار في هذا الوقت يظهر كان صلوة الفجر متوسط بين الليل
والنهار وح ارادة الوسطى منها اولى واقوى اقول هذا المعنى بعينه
جار في العصر ايضًا فلم يبق لتخصيص الفجر مساغ كما اخرج الشيخان عن ابي
هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يتعاقبون
فيكم ملائكة بالليل وملائكة بالنهار ويجتمعون في صلوة الفجر وصلوة العصر ثم
يعرج الذين باتوا فيكم فيسألهم ربهم وهو اعلم بهم كيف تركتم عبادي فيقولون
تركناهم وهم يصلون واتيناهم وهم يصلون السابع ان سنة الفجر اشد
تاكيدا من سائر السنن كما يدل عليه قضاؤها منفردة عند محمد الى الزوال
وقضاؤها مع الفرض قبل الزوال عند الكل وبعد الزوال عند بعض المشائخ
واذا كانت سنته كذلك فيجب ان يكون فرضه آكد واقوى من سائر الفروض
فح صرف التاكيد اليها اولى واحرى الثامن روى عن علي بن ابي طالب
رضي الله عنه انه سئل عن الصلوة الوسطى فقال كنا نرى انها الفجر وعن

ابن عباس رضی اللہ عنہ انہ صلی صلوة الصبح ثم قال ہی الصلوة الوسطی قیل
لعل ذلک من اجتہا وہما رضی اللہ عنہما قبل ان یبلغ النص الیہما او قالا
ذلک بطریق الاحتمال وسیجی لہذا مزید توضیح التاسع اخرج المسلم فی
صحیحہ عن البراء بن عازب رض قال نزلت ہذہ الآیۃ حافظوا علی الصلوات
وصلوة العصر فقرأناہا ما شاء اللہ ثم نسخہا اللہ فنزلت حافظوا علی الصلوات
والصلوة الوسطی فقال رجل کان جالسا عند شقیق لہ ہی اذن صلوة
العصر فقال البراء قد اخبرتک کیف نزلت وکیف نسخہا اللہ ولا شک
ان البدل غیر المبدل منہ ولا یوجد فی المنسوخ نسخ لفظ بلفظ یحتمل
المنسوخ وغیرہ فثبت انہ لا یراد بالآیۃ العصر الذی ہو بعد الظہر فح لابد
ان یراد بہ العصر الآخر غیر ما نحن نفیناہ بل ما نثبتہ وہو الصبح بدلیل انہ قد طلق
علیہ العصر ایضا کما روی ابو داود عن عبد اللہ بن فضالۃ قال قال لی
علمنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وقال حافظ علی الصلوة الخمس قلت
لی اشغال فقال حافظ علی العصرین قلت فما العصران قال الصبح
والعصر فارادة الفجر اولی لموافقتہ اسما العصر الذی نسخ العاشر ان اللہ
تعالی انما افرد الصلوة الوسطی بالذکر لاجل التاکید ولا غرو فی ان صلوة
الصبح احوج الی التاکید من غیرہا لانہا تجب علی الناس فی اوقات النوم
فترک النوم اللذیذ الطیب خصوصا فی الصیف والخروج الی المسجد التاب
الی الصلوة والوضوء من الماء البارد لاسیما فی البرد اصعب علی النفس
واشد علی الشیطان ان ترک النوم بعد الدخول فیہ اشق من ترکہ عین ارادة

فان قیل کیف یسوغ من بحضرة صلی اللہ علیہ وسلم فی الاقتصار علی العصر من ربع فرضیۃ الخمس قلت لعل فیہ استغفار بالاقتصار علی الصلوتین تنبیہ واشارة الی اقامۃ الکل

الدخول فيه اذا الكسل في هذا الزمان اكثر فيكون المجاهدة على الشيطان اكبر
اذا كان كذلك فوجب حمل الوسطے عليها اذ هي اشد الصلوات حاجة الى
التاكيد الحادي عشر ان صلوة الصبح افضل الصلوات واذا كان كذلك
وجب ان تكون هي المرادة من الصلوة الوسطے واما اثبات انها افضل
الصلوة فبوجوه احدها قال الله تعالى الصابرين والصادقين والقانتين
والمنفقين والمستغفرين بالاسحار فقد ختم الله تعالى طاعاتهم الشريفة
وعباداتهم الكاملة بذكر كونهم مستغفرين بالاسحار فثبت ان الاستغفار
بالاسحار اعظم العبادات واذا كان حال الاستغفار كذا مع انه ليس
بواجب فتكون الصلوة الواجبة في هذا الوقت اعظم الصلوات
وافضلها وهو المطلوب وثانيها انه قد ثبت بالاخبار الصحيحة ان صلوة
الصبح مخصوصة بالاذان مرتين مرة قبل طلوع الفجر ومرة بعده والمقصود
من الاولى ايقاظ الناس حتى يقوموا ويتشمروا للوضوء والمقصود من
الثانية اداء الصلوة وثالثها ان لصلوة الفجر اسماء كثيرة كما قال
الله تعالى في بني اسرائيل وقرآن الفجر وفي النور من قبل صلوة الفجر
وفي الروم حين تصبحون وقال سيدنا عمر رضي الله عنه المراد من قوله
عز وجل وادبار النجوم صلوة الفجر وكثرة الاسماء دليل على شرف المسمى
كما ان كثرة اسماء الله تعالى والرسول ومكة والمدينة وغير ذلك
تدل على شرف مسمياتها ورابعها انه قد اقسم الله تعالى بها فقال
والفجر وليال عشر وفيه انه تعالى اقسم بالعصر ايضا قال الله تعالى

والعصر ان الانسان لفي خسر اجيب عنه اولا بان الانسب ان المراد منه
صلوة العصر لجواز ان يكون المراد منه عصر النبوة او الدهر لاشتماله على
الاعاجيب وثانيا سلمنا ان المراد منه صلوة العصر لكن في صلوة الفجر
تاكيد لم يوجد مثله في العصر وخامسها ان الانسان اذا قام من منامه
فكانه كان معدوما ثم صار موجودا وكان ميتا ثم صار حيا بل الخلق كلهم
كانوا في الليل امواتا ومنهمكين في ظلمة الليل وظلمة الغفلة والنوم والكلالة
فاذا استيقظوا من منامهم صاروا احياء او شابه والاية العظيمة من
كمال قدرته ورحمته حيث ازال عنهم الظلمات واعطى لهم النور والفهم
والقوة والعلم والكياسة ومحا عنهم اضداد ذلك فلا شك ان هذا الوقت
اليق الاوقات بان يشتغل العبد بالعبودية والتذلل والمسكنة فاذا ثبت
فضيلة الوقت ثبت فضيلة ما يؤدي في هذا الوقت من الصلوة بالطريق
الاولى وسادسها انه قد روي في حق صلوة الفجر ان التكبيرة الاولى
منها في الجماعة خير من الدنيا وما فيها فكانت هي افضل من ساير الصلوة
الثاني عشر ان صلوة الفجر اكد الصلوات كما يدل عليه زيادة التثويب
فيه بعد الحيعلتين وهو الصلوة خير من النوم وصلوة الوسطى ايضا اكد الصلوات
فيجب حملها على صلوة الصبح الاشراق الثاني في ان المراد بالصلوة
الوسطى صلوة الظهر اعلم انه قال ابن عمر في رواية وزيد بن ثابت
وابو سعيد الخدري واسامة بن زيد وهو قول الشافعي في قوله الاخر
وابو حنيفة في رواية شاذة وهي رواية القدوري عنه رح انها صلوة

الظهر والحجة لهم من وجوه الاول ان الظهر كان شاقا على الناس لانه يؤدى
فى وقت القيلولة وشدة الحر فكان اداؤه اشق واصعب وقد ورد فى
الحديث افضل العبادات احمزها فصرف المبالغة اليه اولى الثانى ما روى
عن زيد بن ثابت رض قال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصلى
الظهر بالهاجرة ولم يكن يصلى صلوة اشد على اصحاب رسول الله صلى الله
عليه وسلم منها فنزلت حافظوا على الصلوات والصلوة الوسطى وقال ان
قبلها صلوتين وبعدها صلوتين رواه ابو داؤد واحمد قيل هذا من اجتهاد
رضى الله عنه كما يدل عليه قوله ان قبلها صلوتين وبعدها صلوتين وما قال
نزلت فى الظهر فهو من ظنه بنزولها فيه وح لا يصلح للمعارضة لما نص عليه
رسول الله صلى الله عليه وسلم واختاره الحنفية الثالث انها تؤدى
فى وسط النهار فاطلاق الوسطى عليها احرى من اطلاقها على غيرها و
فى هذا الوجه مناقشة كما تظهر بالرجوع الى ما سبق الرابع انها بين صلوتين
نهاريتين لان قبلها صلوة الفجر وبعدها صلوة العصر وكلتاهما صلوتان
نهاريتان فهى الوسطى من الصلوات النهارية الخامس انها بين
برد الغداة والعشى السادس ما روى ان قوما كانوا عند زيد بن
ثابت فارسلوا الى اسامة بن زيد وسألوه عن الصلوة الوسطى فقال
هى صلوة الظهر كانت تقام فى الهاجرة السابع قد روى فى الاحاديث
الصحيحة ان اول امامة جبرئيل كان فى صلوة الظهر فهذا يدل على انها
اشرف الصلوات واكرمها فصرف التاكيد اليها اولى الثامن ان صلوة

الجمعة اشرف الصلوات وهي صلوة الظهر فيكون صلوة الظهر افضلها ح
ابادة الظهر منها اليق واحرى **التاسع** انها على الصحيح اول صلوة حولت
بها القبلة الى الكعبة **العاشر** انها اول صلوة فرضت وصليت فح ارادة
منها اولى من ارادة غيرها **الحادي عشر** انها اول صلوة ظهرت
على رؤس الاشهاد وصليت بالجماعة في الكعبة كما روي في الاخبار الصحيحة
انه لما اسلم سيدنا وامامنا امير المؤمنين ابو حفص عمر بن الخطاب رضي الله
عنه صلى رسول الله صلى الله عليه وسلم صلوة الظهر بالكعبة ولم يكن يصلي قبل
ذلك لاجل عدم القدرة قال ابن مسعود ما كنا نقدر على ان نصلي عند الكعبة
حتى اسلم عمر بن الخطاب لما اسلم قاتل قريشا حتى صلى عند الكعبة وصلينا معه
الثاني عشر ما روي عن زيد بن ثابت وعائشة رضي الله عنهما قالا
الصلوة الوسطى صلوة الظهر رواه مالك في الموطا عن زيد بن ثابت والترمذي
عنهما تعليقا وقد مر جوابه ويجيء ايضا

الاشراق الثالث

في ان المراد بالصلوة الوسطى صلوة العصر

فاعلم انه قال عمر وعلي وعائشة وام سلمة وحفصة وابن عباس وابن مسعود
وابو هريرة رضي الله عنهم من الصحابة والجمهور منهم وجمهور التابعين والنخعي
والضحاك وقتادة والحسن البصري وابو حنيفة واصحابه واحمد وداود والظاهري
من الفقهاء انها صلوة العصر والحجة لهم من وجوه **الاول** اخرج البخاري
ومسلم وابو داود عن علي رضي الله عنه ان رسول الله صلى الله عليه وسلم
قال يوم الخندق حبسونا عن الصلوة الوسطى صلوة العصر ملأ الله بيوتهم

وقبورہم نارا وفی روایۃ لمسلم او قال قبورہم وبطونہم نارا فہذا شک من الراوی وہو شعبۃ ہذا الحدیث نص علی انہا العصر کما لا یخفی تنبیہ قال النووی اعلم انہ وقع ہہنا ای فی صحیح المسلم وفی البخاری ان الصلوۃ الفائتۃ کانت صلوۃ العصر والظاہر انہ لم یفت غیرہا وفی الموطا انہا الظہر والعصر وفی غیرہ انہ اخر اربع صلوات الظہر والعصر والمغرب والعشاء حتی ذہب ہو من اللیل وطریق الجمع ان وقعۃ الخندق امتدت ایاما فکان ہذا فی بعض الایام وذاک فی بعضہا **الثانی** اخرج الترمذی فی حدیث حسن صحیح عن ابن مسعود وسمرۃ بن جندب قالا قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم صلوۃ الوسطی صلوۃ العصر قال بعض الناس فی جوابہ کما ان الحرم حرمان حرم مکۃ وحرم المدینۃ والاول ثبت بالقرآن والثانی بالسنۃ فکذلک الصلوۃ الوسطی صلوتان الاول الصبح والثانیۃ العصر فالاولی ثبتت بالقرآن والثانیۃ بالسنۃ فما وقع فی الحدیث ان الصلوۃ الوسطی ہی العصر فمسلم لکنہا لیست ہی المذکورۃ فی القرآن اقول فیہ تکلف ظاہر وتعسف باہر من وجوہ **الاول** ان القول بالثنینیۃ الصلوۃ الوسطی فی حیز المنع **والثانی** ان الاحادیث مہما امکن تحمل علی کونہا مفسرۃ للآیات والعدول عنہ بلا ضرورۃ خروج عن الاستقامۃ **والثالث** ان الاحادیث الدالۃ علی انہ صلی اللہ علیہ وسلم یقرأ والصلوۃ الوسطی صلوۃ العصر نصوص محکمۃ علی ان المراد فی الآیۃ من الصلوۃ الوسطی صلوۃ العصر **والرابع** انہ انعقد اجماع الصحابۃ والتابعین والفقہاء علی ان الصلوۃ

الوسطى الواردة في الآية هي صلوٰة العصر فافهم ولا تغفل **الثالث** ما روي عنه صلى الله عليه وسلم انها الصلوٰة التي شغل عنها سليمان بن داؤد عليهما السلام حتى توارت بالحجاب **الرابع** ان حفصة قالت لمن كتب لها المصحف اذا بلغت هذه الآية فلا تكتبها حتى املها عليك كما سمعت رسول الله عليه السلام يقرؤها فاملت عليه الصلوٰة الوسطى صلوٰة العصر **قيل** يجوز ان يكون هذه الزيادة عن النبي صلى الله عليه وسلم على سبيل البيان في تفسير الآية فحسبت حفصة انها من القرآن **ورد** ذلك بانها قالت رضي الله عنها سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرؤها ولا يجوز ان يخلط النبي صلى الله عليه وسلم بالقرآن ما ليس منه ويقرؤها قراءة القرآن حتى يلتبس على البعض فالاولى ان يحمل على انها قراءة شاذة **الخامس** ما مر ذكره في الوجه الثاني من الوجوه المؤيدة لمذهب من يقول انها صلوٰة الصبح وذلك على تقدير ان يكون الرواية بغير الواو كما ورد في بعض الطرق وصرح به المالكي وبعض شراح المصابيح **السادس** انها متوسطة بين صلوتين نهاريتين في احدهما القصر وفي اخرهما الاتمام وهما الظهر والفجر وبين صلوتين ليليتين في احدهما القصر وفي اخرهما الاتمام وهما المغرب والعشاء **السابع** انها متوسطة بين شفعية ووترية اما الشفعية فالظهر واما الوترية فالمغرب **وفيه** ان العشاء ايضا كذلك لان قبله صلوٰة المغرب وهي وترية وبعده صلوٰة الصبح وهي شفعية الا ان يقال ان كثرة الفضائل مرجحة كما سياتي **الثامن** انها بين صلوتين بالليل وصلوتين

سله وصلوة العصر ... الصلوة التي شغل عنها سليمان عليه السلام صلوة العصر والبينة قوله تعالى اذ عرض عليه بالعشي الصافنات الجياد فقال اني احببت حب الخير عن ذكر ربي حتى توارت بالحجاب ردوها علي فطفق مسحا بالسوق والاعناق ١٢ منه عفي عنه

بالنهار اما الاوليان فالمغرب والعشاء واما الاخريان فالظهر والفجر وفيه ان الفجر ايضا كذلك والجواب الامر التاسع انها صلوة تامة وبين صلوتين احدهما تامة واخرهما غير تامة اما التامة فالظهر واما الغير التامة فالمغرب لانه يؤدى في وقت لا يكون الظلمة فيه تامة ولا الضوء تاما فان قيل الظهر ايضا كذلك قلنا الكلام فيما يكون احدهما من الصلوات الليلية واخرهما من الصلوات النهارية والظهر ليس كذلك لان قبله الفجر وبعده العصر وكلاهما من الصلوات النهارية العاشر ما روى في صلوة العصر من التاكيد لم يجئ في غيرها من الصلوات فقد اخرج البخاري ومسلم عن ابن عمر رضي الله عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الذي يفوته العصر فكانما وتر اهله وماله واخرج البخاري عن بريدة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من ترك صلوة العصر فقد حبط عمله فاذا كان هو اكد الصلوات فصرف التاكيد الوارد في الاية اليها اولى الحادي عشر ان وقت صلوة العصر اخفى الاوقات لان دخول وقت الفجر بطلوع الفجر الثاني المستطير المسمى بالصادق ودخول الظهر بظهور الزوال ودخول المغرب بغروب القرص ودخول العشاء بغروب الشفق اما صلوة العصر فلا يظهر دخول وقتها الا بنظر دقيق وتامل عميق في حال الظل ولما كانت معرفته اشق واصعب لا بد ان تكون الفضيلة فيها اكثر فالمحافظة عليها اثقل من المحافظة على غيرها من الصلوات فصرف التاكيد اليها اولى الثاني عشر ان في وقت العصر يكون الناس مشتغلين بمهماتهم وتجاراتهم فالاقبال على الصلوة في هذا الزمان اصعب عليهم فصرف المبالغة اليها انسب واحرى الثالث عشر ان الله تعالى

كثرة فضائل وبيان السر

صلوة العصر وفيه ما يبقى سر خفي عنه

افسم به حيث قال في القرآن المجيد والعصر ان الانسان لفي خسر
وفيه ما مر الرابع عشر ان الملائكة تشهد وتجتمع في هذا الوقت و
قدمر الحديث الدال عليه سابقا فليرجع اليه الخامس عشر انها متوسطة
بين حر الشمس وبرد القمر فانها تودى في وقت لا يكون فيه الحر تاما ولا يكون
البرد تاما السادس عشر ان للعصر اختصاصا بالنسبة الى سائر
الصلوات وهو انه لا يكون لصلوة وقت مكروه الا للعصر فمع الاجتناب
والاحتراز عن وارد بحيث لا يدخل في وقت مكروه مما يحتاج الى الاهتمام
البليغ فتكون هي الوسطى منها واذا عرفت هذه الوجوه الستة عشر المؤيدة
لمذهب من يقول انها العصر فاعلم ان هذا المذهب هو المختار الراجح
واليه ذهب جمهور الصحابة والتابعين رضوان الله عليهم اجمعين واكثر الفقهاء
والعلماء الاعلام كما اعترف به جمع من الكملاء العظام والاحاديث المروية
عنه عليه السلام ايضا ناطقة عليه وهو مذهب الشافعي ايضا **فان قيل**
كيف يصح هذا القول منه وقد مر فيما سبق ان مذهبه انها صلوة الصبح
قلت ما مر قبل هو المشهور من مذهبه لذا زيد هناك قيد الشهرة وهذا مذهبه
بالحقيقة لانه قال اذا صح الحديث فهو مذهبي اضربوا بمذهبي عرض الحائط
وقد حصص لكم من قبل هذا ان الاحاديث الصحيحة صريحة فيه فيكون مذهبه
ذاك قال النووي في مجموعه الذي يقتضيه الاحاديث الصحيحة انها العصر
وهو المختار وقال الماوردي الذي هو من ائمة الشافعية نص الشافعي
على انها الصبح وصحت الاحاديث في انها العصر فكان هذا مذهبه لقوله

سه وهو انه لا يلزم ان المراد منه صلوة العصر لجواز ان يراد به عصر النبوة او الدهر وسيأتي تقريره

[illegible]

ان صح الحديث فهو مذهبي واضربوا بمذهبي عرض الحائط وقد تحقق عليه
اجماع الشيعة ايضاً في بعض كتبهم الفقهية وقال علم الهدى هي العصر محتجاً
باجماع الشيعة انتهى بلفظه وقال الملا فتح الله الكاشاني في تفسيره
منهج الصادقين عليه اى على العصر اكثر اصحابنا وقد اختار بعضهم الظهر وهو
مروي عندهم عن سيدنا وامامنا الباقر والصادق رضي الله عنهما كما
ذكر في التفسير المذكور ولائمتنا ولائمتهم وقد مر ولائمتنا فلهذا لا نذكر ولائمتهم
اكتفاءً بما سبق فقد وضح لديك ان جمهور الصحابة والتابعين والفقهاء
وابا حنيفة واحمد والشافعي وداؤد كلهم ذهبوا الى انها العصر وهو المختار
ولقائل ان يقول كيف يكون مختاراً وقد ثبت ان بعض الصحابة
والتابعين والفقهاء ذهبوا الى انها غير العصر وكيف يصح اختلافات الصحابة
مع النص وتصريحه عليه السلام على انها العصر قلنا اختلاف البعض لا يكون
مبطلاً للاختيار بل هو مثبت له الا ترى ان المختار ما ذهب اليه الجمهور
وقامت عليه الادلة ودلت عليه الاحاديث الصحيحة مع اختلاف البعض
فيه وان اختلافات الصحابة كانت من اجتهاداتهم قبل ورود النص
والتصريح منه عليه الصلوة والسلام كما هو من شانهم من الاختلافات
في امثال هذه الامور فاذا ثبت النص ووقع التصريح من جنابه عليه السلام
فقد اتفق الكل على انها العصر وانما كان الاختلاف قبل ذلك هذا
ما حققه المحقق الدهلوي في ترجمته للمشكوة او تكون اختلافاتهم من
قبيل الاحتمالات الصالحة للآية الكريمة لا على سبيل المذهب والرواية

الاشراق الرابع في ان المراد من الصلوٰة الوسطى المغرب

فاعلم انه قال ابن عباس في رواية وقبيصة بن ذويب وعبيدة السلماني رضي الله عنهم انها صلوٰة المغرب والحجة لهم من وجوه الاول انها متوسطة بين القصرية والطولية لان اقصر الصلوات صلوٰة الصبح واطولها الظهر والعصر والعشاء فهي متوسطة بين القصرية والطولية الثاني انها متوسطة بين صلوتين سريتين وهما الظهر والعصر وصلوتين جهريتين وهما العشاء والفجر الثالث ان الظهر يسمى بالصلوٰة الاولى لانه بدا جبرئيل عليه السلام بالامامة فيها فاذا تحقق ان الظهر كان اول الصلوات فتكون صلوٰة المغرب هي الوسطى لامحالة الرابع انها افضل الصلوات لانها لا تقصر في السفر اصلا فصرف التاكيد اليها اولى وفيه ان هذا الوجه جار بعينه في الفجر الخامس انها بين الليل والنهار فانها تودي في وقت لا يكون فيه الضوء تاما ولا الظلمة تامة فكانها برزخ بينهما

الاشراق الخامس في ان المراد من الصلوٰة الوسطى العشاء

فاعلم انه قال بعض الناس انها العشاء والحجة لهم من وجوه الاول انها بين صلوتين لا تقصران لان قبلها المغرب وبعدها الفجر وهما من الثلاثيات والثنائيات اللتي لا قصر فيهما الثاني انها بين صلوتين جهريتين واقعتين في الليل الثالث انها افضل الصلوات كما روي عن عثمان رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من صلى العشاء في جماعة فكانما قام نصف الليل وكما روي عن معاذ

بن جبل قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم اعتموا بهذه الصلوة وانکم
قد فضلتم بها علی سائر الامم ولم تصلها امة قبلکم رواه ابو داؤد فتخصیص
امته بنبینا صلی الله علیه وسلم بها تدل علی انها افضل الصلوات وکما روی
عن ابی الدرداء رضی الله عنه انه قال فی مرضه الذی مات فیه اسمعوا و
بلغوا من خلفکم حافظوا علی هاتین الصلوتین یعنی فی جماعة العشاء والصبح
ولو تعلمون ما فیهما لاتیتموهما ولو حبوا علی مرافقکم فاذا کانت هی افضل
الصلوات فکانت المبالغة تصرف الیها الرابع انها بین وتریتین
لان قبلها المغرب وبعدها الوتر وکلاهما وتریان فانها متوسطة بین
الوتریتین الخامس انها تؤدی فی وقت یکون فیه النوم والکسل
غالبا والناس نیامون فی بیوتهم فالتاهب للصلوة والوضوء
من الماء البارد خصوصا فی الشتاء والخروج الی المسجد سیما فی اللیلة
المظلمة یکون اشق علی النفس ابعد عن الریا فلهذا قال علیه السلام انها
اثقل الصلوات علی المنافقین فاذا کانت کذلک فیجب صرف
التاکید الیها النور الرابع فی بیان ان الوسطی خارجة
من الخمس المفروضة ومتعینة من غیرها اعلم انه ذهب بعض
الناس الی ان الوسطی صلوة الضحی والبعض الی انها التهجد
وجماعة الی انها صلوة الاوابین وجماعة اخری الی انها صلوة الجنازة
وطائفة الی انها الجماعة فی الصلوات والآخرون الی انها صلوة
العید وقوم الی انها صلوة الجمعة لانها تجمع لها الجماعات فرضت

فيها الجماعة وقيل صلوة الخوف وقيل العمرة قال العلامة الچلپي القول بانها صلوة الضحى وصلوة الجمعة وصلوة الخوف بعيد القول بالعمرة اشد بعدا كما لا يخفى على اولى النهى فهذه كلها هي المذاهب المروية في هذا الباب لكن المختار ما اشرنا اليه الحمد لله على ما وفقنا لاتمام هذه الرسالة المترجمة بانوار الهدى في تحقيق الصلوة الوسطى في شهر ربيع الاول في تاريخ العاشر يوم الجمعة عند الضحوة الكبرى في بلدة السند يلة صانها الله عن البلية في سنة خمس وخمسين بعد الالف والمائتين من الهجرة النبوية على صاحبها آلاف من الصلوة والسلام ما ترنم الحمام وسجع النعام

تمت

خاتمة الطبع

برخاطر بلند نگاهان والا دستگاه وآئينه ضميران روشن نگاه در پرده مباد كه اين رساله روشن مضمون مولفه گرامي گوهري كه منصب فضل وكمال وسكه حشمت وجلال از روز ازل بنام ناميش قرار داده اند سبحان الله زهي بلند نگاهي كه ديده وران والا نظر خاك پايش را كحل بصيرت ميشمارند وچند والا دستگاهي كه دستگاهان روزگار براي تقويت اورا قوت بازوي خويش مي انگارند سر نشين قوافل علماي زمان ناصب لواي دولت جاودان

وجه الاختلاف ان فوت النبي والصلوة الوسطى ان تكون عين الصلوة لا غير والعمرة

سيت ننيه كيفيت تفسير صلوة الوسطى صاحب الرسالة الشيخ على رزقي الهندي

معاشکاف رموز نکته دانی چہرہ کشای صورت خامہ معانی زبان آموز آتش زبانان زبان تازی علم کش نبردگاہ نکتہ پردازی تخت نشین قلمرو خیال زیبندہ مسند اقبال قاعدہ دان علم و ادب روشن گوہر والا نصب عالم والا دستگاہ بالانشین کرسی حشمت و جاہ وحید عصر و زمان امیر با عظمت و شان آب و رنگ گلشن جاوید بہار سخن آموز عیسے نفسان اعجاز فن سالک مقام طریقت متقی محکم شریعت پسندیدہ خصلت ستودہ شیم عالی ہمت سراپا کرم نکتہ دان خفی و جلی عنی حافظ محمد شوکت علے الہی تا نیر آسمان نور افگن فرش زمین ہست آن صدر نشین مسند فضل و کمال را بر چار بالش حشمت و جاہ چار پہلو تکیہ دار با اہتمام خاکسار جہان شکستہ پای کوی دیر نشان خاطی پر عصیان محمد علی بخش خان مالک مطبع علوی مقام لکھنو کٹرہ محمد علی خان در ماہ جمادی الاول ۱۲۹۰ ہجری مطبوع طبائع خاص و عام گردیدہ اریکہ آرای شہود گردیدہ

تمت

نقل تقریظات کہ در مطبع سابق اول بود ند برای یادگار درج آخر کتاب گردیدند و ہو ہذا

بسم اللہ الرحمن الرحیم

صورۃ مارشحہ صفوۃ المہرۃ زبدۃ البررۃ اکلیل الاملاء خلیل الاخلاء الذی یہ لغبط الاذکیاء و رییتہ الاصفیاء

مولانا الاكرم * امامنا الاعظم * المتمسك بعروة الله القوي *
استاذنا مولانا تراب علي اللكنوي * لا زالت شموس فضله مضيئة *
وما برحت بدور هدايته منيرة *

حامداً ومصلياً

تفطنوا يا اولي الالباب * واعلموا ايها الاحباب * عِموا صباحا * وانعموا اصطباحا *
ان هذه الرسالة البهية العبقرية * المنضدة على احسن الابنية التركيبية * المحتوية على
العوائد النبيلة * والحاوية للفوائد الجليلة * المترجمة بانوار الهدى * في تحقيق الصلوة
الوسطى * روض ممطور * وبحر مسجور * جوهر مكنون * من معدن مشحون * سطورها
كانهار الجنان * ومعانيها كخيرات حِسان * تنشد بلابل البراعة على افنان
دقائقها * وتترنّم عنادل البلاغة على اغصان حقائقها * فاقت بحسن رشاقة
الترتيب ووثاقة التهذيب على الأسفار * وما رأى نظيرها الاحول في الاوطان
والأسفار * أضاءت شموس لطائفها ظلام العويصات * وتقشعت برياح
مغازيها سحائب المعضلات * نِكاتها تشبه الفصوص * وعباراتها نزل الهموم *
لا تحوم حول اغراض مخدراتها سهام الانظار * ولا تصل دون اغلاق خبياتها
نتائج الافكار * تتقلب اليها قلوب الكملاء * وتميل اليها افئدة العلماء *
جواهرها النفيسة توشح نحور العقول * وفرائدها الغالية تلقاها الفحول بالقبول *
اشعة صفحاتها اضوء من اليوح * ودقائق تدقيقاتها اغرب من الروح *

لهما شانٌ بهيٌّ وبرهانٌ اسنی + ما احسن تهذیبها + واتقن تهذیبها + ما فیهما شینٌ بلا مَین + تبیانه ما فیهما شینٌ + کیف لا وهی نتیجة من نتائج من تجلّت بضوء قریحته وجوه الایام + وارتفعت بنور حدقته غشیة الداهی عن ابصار الانام + حلّی جیدُ الاذکیاء باطواق الذهب + وسما الی السماء من السبب + من سجیته الحبّ لمن امنی + ومن سلیقته السخط علی من امنی + اخلاقه ابهج من الازهار + وابلج من الانوار + اسخی من القعقاع + ابرق من الشعاع + شائع رعرع رُعرُاع + صاحب الطبع الرعراع + قطب فلک العلوم + مرکز دائرة الفهوم + فتاح المغلقات العقلیة + کشاف المعضلات النقلیة + اسوة الجهابذة + دلیل التلامذة + حسّان الزمان + سحبان الاوان + الفطن المعروف المغرب المشرق + المتوّج بتیجان الفطانة بین الاماثل + المربّی لابناء السبیل والاراذل + الادیب المفلق + واللبیب الحاذق + ذو اللسان الطلق + والمقول الزلق + هو الذی نبتت فی حبّة قلبه حبّ حبّ الرضا + ولاحت علی وجهه آثار ایقانه بالقدر والقضاء + فبوجوده اخضرت ریاض العلم بعد الاغبرار + وازهرت ازهار الحلم بعد الاصفرار + اکرم الکرماء خیرا + وخیر الاخیار کرما + حبذا ما قیل ؎ له منزل فوق الثریا وان ثوی * بظاهر شخص فی الثری للتفضل * نفسی وحید ما رای الدهر مثله + سوی ما رای عکسا لعین السجنجل + مولانا الصندید الافخم + والسمیدع الاعظم + اعنی به المحافظ لاسالیب الصنائع البدیعة + وطرق الحکم الانیقة البارعة + لوذعی حاذقیة الاغا محمد شوکت علی السندیلی + ابن من عمّ البرایا بامطار مزنه + وخصّ خواطر النحاریر باصابة ذهنه + ینابیع جوده جاریة لذوی الاوطار + فی جمیع الاطراف والاقطار + لا غرو فی انه عظیم الندی + وعمید الوری + مفاخره علا علی الافلاک +

وبنا اصبہ فاق علی السماک * تقاعدت اعلام سکتہ تجاہ الفلاک لا طلس *
فانکلو کر فطانتہ علی الاثقل من الاطلس * استنار بدر الجود من شارق ہمتہ العلیا *
وسہب تجیج کرہ من الرغام الی الثریا * رب الفصاحتہ لدیہ النغ * وبجلادتہ اعدے
الاعداء ارتغ * عارف سبل النظم والنسق * واقف قوانین الرتق والفتق *
حامل عرش الدرایتہ * ماحی عنا ہب الغوایتہ * ہو الذی نہی النفس عن الہوی *
والیقین بان المفلح من ارعوی * شیخ الشیوخ زبدۃ المنتوخ * صاحب العوالی
* الشیخ سعد علی * لا زالت اعلام فیوضہما مرتفعۃ * وما برحت اقمار سناقبہما مضیئۃ *

صورتہ ما وشحہ من جاز المکارم التی لم یحزہا احد فی الانام * واحاط
المفاخر التی لم ترہا اعین الایام * ذو الحکمتہ اللقمانیتہ * والدرایتہ
الافلاطونیہ * صاحب الکمال الوسیع * والرای الرفیع * امام
المہرۃ * ہمام البررۃ * الحذق النحریر * مزیح الہموم * مولانا مخدوم بخش
اصین عن السوء والنحس *

احمد لمن جلت قدرتہ * ووفقت حکمتہ * واصلی علی من بدت بالمعجزات نبوتہ *
وعلی آلہ الذین بہم تمت شریعتہ * واصحابہ الذین بہم کملت طریقتہ * اما بعد فہذہ
الرسالۃ الموسومۃ بانوار الہدیٰ فی تحقیق الصلوٰۃ الوسطے * تذکرۃ رائقۃ ونبیرۃ
فائقۃ * شارق منیر * وبدر منیر * لاحرازہا النکات الغامضۃ الدقیقۃ کالمتن
المتین * ولحوزہا التحقیقات المنیعۃ الرفیعۃ کالحصن الحصین * الفاظہا مہذبۃ *

معانیها مستغذبة + عرفها یزری بالمسک + روایاتها حارزة عن الافک +
قواعدها الرشیقة فاقت علی المرجان + وبعوائدها تلذذت عیون الاعیان + کرعت
افکار المتفکرین فی حیاض معانیها + ورتعت انظار الناظرین فی فرادیس مبانیها +
ما نظرت ناظرة نظیرها + وما خطر علی قلب بشر عدیلها + ما ابهی صفاءها + وما اصفی بهاءها
ما اعجب غرائبها + وما اغرب عجائبها + کیف لا وهی التی ابدعها + من نقحت النفسیة
تشتهی لاجادة النقدین + وبهته المهمة تحیر عن حیطة الیدین + ابادالاعدار فی بیدار
سطوته + واغرق الاخلاف فی دامار غوته + لاتنبت حقلة قریحته النقیة الادوحة
السخار + وسح علی العشائر سحب الجود والعطاء + بروحی اتشل لاثار خشوشنوا
وتعدودا + بنفسی توجه الی القیاد نقض صلوا اعیدوا + جد شانه فی اعین
اهل الحجة والنهی + وشمل احسانه لسائر ذوی الالقاب والکنی + المصون فہمہ
عن التحریف + والمحفوظ تصنیفه عن التزییف + اعنی بالحافظ المحقق + والمتبحر
المدقق + مالک الفضائل والعوالی + مولانا محمد شوکت علی السندیلوی + صانه
ذوالمنن + عن الطوائح والمحن +

صورة ما صدره اکمل الفضلاء + افضل الکملاء + حامل عرش
الدرایة + ماحی ظلم الغوایة + المصفی طبعه عن دنس الغوی +
مولانا داؤد علی السرسوی +

الحمد لمن شرفنا بنحا طبة جعلنا کم امة وسطا + وعرجنا من سباحة الخفض الی مقام

الرفیع تفرسیحا وتنشیطا + وصلی علی من احکم اصول الدین بالمعجزات الباہرۃ +
وعلی ذراریہ الطیبۃ واصحابہ الطاہرۃ + ولعبد فہذہ الرسالۃ المترجمۃ بانوار الہدیٰ +
فی تحقیق الصلوٰۃ الوسطےٰ + مرقاۃ رفیعۃ تصعد الطالب الی النہایۃ العلیا + وتعرج
بہا الی الغایۃ القصوی + وصحیفۃ ملکوتیۃ محتویۃ علی دقایق منیفۃ + ودرۃ عبقریۃ
مشتملۃ علی حقایق شریفۃ + جواہرہا الثمینۃ لم تخطر لقلوب الاذکیار + وفرائدہا
الغالیۃ لم تنطبع فی مرآۃ خواطر الکملار + من امعن النظر فیہا فقد فاز فوزا عظیما +
ومن تامل فیہا فقد فاق فوقا جسیما + کیف لا وہی فکرۃ من فکر من ہو نقاوۃ
الخطباء النجبار + وخلاصۃ العرب العربار + رئیس الادبار + انیس العلماء + قاموس
الفطانۃ والحلم + قابوس الذکاوۃ والعلم + عارف اسالیب البلغار + واقف
رموز الحکماء + بہ انقطع حبل الجہل + وارتفع علم الفضل + کلت الالسنۃ من اداء
توصیفہ + وعجزت عقول الفحول عن تقریر تصنیفہ + المتفرد فی افاوۃ العلوم + المتوحد
فی اقامۃ الحدود والرسوم + نقاد جواہر الطریقۃ البیضاء + وقاد مصابیح الشریعۃ
الغرار + مشید ارکان الاذان والاقامۃ + مقنن قوانین الکرم والکرامۃ +
مولانا النبیل + الحافظ الجلیل + مظہر الخفی کشاف الجلی + محمد شوکت علی السندیلی +
سلمہ المنان + ما تعاقب الملوان + ولا زالت اشجار علمہ مثمرۃ + وما برحت
حیاض برہ مترعۃ +

صورۃ ما وشحہ النبیل الجلیل عریف الکثیر والقلیل + نخبۃ المدرسین
+ قدوۃ المدققین + ذو اللسان الفصیح + والفکر الصحیح +

المتوج بتیجان الایادی ٭ مولانا المفتی محمد علی لاسلام آبادی ٭

حمداً لعالم الغیب و الشهادة ٭ شکراً للذی الرحمة الواسعة ٭ علی ما نور قلوبنا
بانوار القرآن ٭ و بالحق انطق اللسان و الجنان اظهر فی الکون امتنانه ٭
وعم البرایا احسانه ٭ و فتح ابواب العطیات علی السائلین ٭ و اوقد مصابیح
العنایات للمسترشدین ٭ والصلوة والسلام علی رسوله الاکرم ٭ و آله و صحابه
اولی المجد و الهمم ٭ اما بعد فهذه الرسالة التی قد وضعت مصابیح التحقیقات
فی مشکوة بیانها ٭ و علقت قنادیل الادلة علی جوانب تبیانها ٭ و نظمت
لآلی النکات فی سمط تحقیقها ٭ و نبت اغصان تدقیقها ٭ و هی احسن التحقیقات
ترتیباً ٭ و امجد التدقیقات تهذیباً ٭ حاویة للمقاصد و المآرب ٭ خالیة عن
النقائص و المعائب ٭ المترجمة بانوار الهدی ٭ فی تحقیق الصلوة الوسطی
الفها الشیخ الازهر ٭ و الهمام الامجد ٭ صفوة المحدثین ٭ قدوة المدرسین ٭
نقاد اخبار سید المرسلین ٭ جامع الاصول و الفروع ٭ من احادیث
الرسول الامین ٭ مشکوة مصابیح الاسلام ٭ مضیئ شوارق الاحکام ٭
مجمع انوار الزهادة ٭ منبع اسرار العبادة ٭ انیس المتبرعین ٭ جلیس المتورعین ٭
قدوة الاعیان ٭ قمقام الاقران ٭ الصاحب المکرم ٭ اکرم الصلوحب العجم ٭
افضل علماء الایام ٭ المشار ببنان الانام ٭ اکمل المدققین کاشف اسرار
المحققین ٭ سلطان سلاطین الحکماء ٭ مغیث النفوس باجماع العلماء ٭
قدوة الحفاظ فی الآفاق ٭ صدر مجالس اہل اللہ بالاستحقاق ٭ مشید مبانی
حقائق التنزیل ٭ ممهد معاقد دقائق التاویل ٭ عزیز المصر ٭ بل احد العصر ٭

افصح البلغاء + ابلغ الفصحاء + مولانا الاعظم + مستجمع اسباب الحکم + الغطریف الذخار + والعریف الجذمار + المؤید بتائید الازلی + محمد شوکت علی السندیلی ابن الصدر المحترم + مؤسس العز والکرم + مستوع الاماثل + مقبول الافاضل اخص الزمان + منبع الامتنان + شرف القبائل بالاکرام + فخر العشائر باصناف الانعام + اسوة اراکین السلطان + مرجع الفضلاء ذوی الشان + مولی المولی الشیخ مسند علی + عظم الله فی اعلاء الشریعة شانهما + ورفع فی نفاذ احکام الملة المنیفة مکانهما + فله الحمد اولاً واخراً دائماً + والصلوة علی رسوله باطناً وظاهراً +

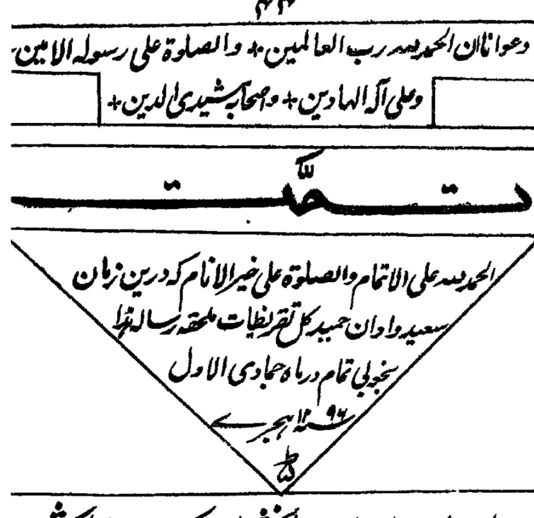
صورة ما نضد الفاضل اللیلعی + الفطن الالمعی + نخبة الاذکیاء + سلالة الاصفیاء + المتصف بالفضائل العلیة + المتخلق بالاخلاق الالٰہیة + البارع النجیب + الغطریف الحسیب + المؤید بتائید الله الازلی + مولانا محمد کاظم علی العلوی السندیلی + لازال بین اصحاب الفضل محموداً + وما برح عند ارباب الکمال مودوداً + مقرظاً علی ہذہ الرسالة +

حمد بدیع رفع السموات بغیر عمد + وشکر صانع بسط الارض بلا مدد + عجزت عن اکتناه کنہ ذاته الباب العقلاء + وتبلدت فی ادراک حقیقة وصفه الکملاء +

والصلوٰة علی من خُصّ باصول الحکم * والسلام علی من ہو منبع الکرم والہم * بلغ فی الکمالات الی اقصے الغایات * و وصل فے الدرجات الے مدی النہایات * ولنعم ماقیل سہ ماان مدحت محمدا بمقالتی * لکن مدحت مقالتی بمحمد * وعلی آلہ الذین صرفوا ہممہم فے رفع معالم الدین * وبلغوا اعلے الکمالات بالصدق والیقین * واصحابہ الذین انتصبوا فی ازاحۃ غیاہب الشکوک انتصابا * وقاموا لاحیاء کلمۃ الشرع احتسابا * وبعد لما کانت مسئلۃ الصلوٰۃ الوسطے من ادق المسائل و اعظمہا * ومن الطف المباحث واکرمہا ولعمری انظریات احدفیہا مایحجب الناظر * ویغید البصیر الماہر * ولم یحم لبشر حول عرش تحقیقہا * ولم یطف انسان دون کعبۃ تدقیقہا * فالّف فیہا امام البلغاء * ہمام الفصحاء * الفائق علی الاقران بلطائف ابکار افکارہ * البارع علے اہل الزمان لفرائد غرر انظارہ * المشار بالبنان من بین امثالہ * المشتہر بین الناس فی جلالہ * المتقن للقوانین الحکمیۃ * المدرس للمدارس التعلیمیۃ * عالی الکعب فے العلوم الادبیۃ * صاحب القریحۃ الوقادۃ الذکیۃ * الممتاز بین القروم والاماثل * المستبد بالفضائل والفواضل * استضاء علی صفحات الایام علائم علمہ الوافر * استنار فے غیاہب اللیل الزاہر جودہ المتکاثر * عظم عرفہ * جسیم عُرفہ * الاریب الادیب النسیب الحسیب * الہدف العریف * النبیل الغطریف * لہ عز صمیم وشان محمود * قد اضاء بنور افکارہ العلیۃ عالم التصنیف والتالیف نبع من عین ذاتہ الکریمۃ ینابیع العلم المنیف * المفلق الماہر * المتقن

اساحر، ورثۃ تیجان المحققین ⁂ اسوۃ الفحول المدققین ⁂ فص خاتم البلاغۃ ⁂
خاتم صحیفۃ البراعۃ ⁂ سباح لجۃ الاحسان ⁂ سیاح بوادی الامتنان ⁂
زبدۃ المحدثین ⁂ صفوۃ المفسرین ⁂ التابع للشریعۃ المصطفیۃ ⁂ السالک
للمسالک الحنیفیۃ ⁂ الجلیل الاکرم ⁂ النقاد الاعظم ⁂ البحر المواج ⁂ السراج
الوہاج ⁂ الماذ الزاہد ⁂ الخذفور الماہر ⁂ آیۃ من آیات اللہ الفاتح ⁂
اثر من آثار الخلف الصالح ⁂ اشرف علی خبیات اسرار البلاغۃ ⁂ فارس
میدان الشہامۃ والایالۃ ⁂ الممدوح بالمدح الاوفی ⁂ المحمود فی النادی
الاعلی ⁂ مولانا الصندد ⁂ مجار اہل البدو ⁂ وما احسن ماقیل ⁂ لایدرک
الواصف المطری خصائصہ ⁂ وان یک سابقا فی کل ما وصفا ⁂ وطالما
ابدع فیما صنعا ⁂ وفاق فی النظم والنثر معا ⁂ المتوقد الالمعی اللوذعی
ذوالمعالی ⁂ اعنی بہ استاذنا مولانا الحافظ محمد شوکت علی السندیلی ⁂
ابن من اسطر علی رؤس الناس سحائب برہ وحسانہ ⁂ وافرغ علی وجوہ
البریۃ شآبیب جودہ وامتنانہ ⁂ امیر الامراء ⁂ کہف الغرباء ⁂ معاذ العلماء
رئیس الرؤساء ⁂ المشید لارکان العدالۃ ⁂ المعیس لاساس الجلالۃ ⁂
حری بالتعظیم ⁂ قمین بالتکریم ⁂ لایسع الدفاتر احصاء مناقبہ ولا یحصی
المحاسب تعداد مفاخرہ ⁂ جذر سور السخاوۃ ⁂ ملاک الذکاوۃ ⁂ رفع
اعلام الشریعۃ الغراء الی الثریا ⁂ نصب لواء الملۃ البیضاء الی
السماء العلیا ⁂ اشجع الناس فی الباس ⁂ لایطرد السائل بالیاس ⁂
اثمرت اشجار العلم فی عصرہ ⁂ وغلت قیمۃ الکمال فی دہرہ ⁂ المحرر

من التقن ٭ عالی الفکر والتفن ٭ الجواد الکامل الفارض ٭ صاحب الفکر الغامض الحاوی للفضائل والمحامد الجلیلة ٭ المحرز لقصبات المناصب الجمیلة ٭ تخلت ماوحانیه ٭ شعر کفه قمین بالتقبل ٭ نفـ حری بالتوسل ٭ المظفر المنصور التقی النقی ٭ جنابنا المستطاب مسند علی الصدیقی ٭ سحائب فضلها ممطرة علی العالمین ٭ واثمار رشده بها سیرة علی الطالبین ٭ ما دام الطرایة التعاقبین والفرقدان متقاربین ٭ رسالة دریة ٭ وعجالة برقیة ٭ مشتملة علی التحقیقات الشریفة ٭ محتویة علی التدقیقات اللطیفة ٭ الفاظها فصیحة ٭ ومعانیها لطیفة ٭ مرصدة بالجواهر العلیة ٭ منضدة باللآلی البهیة ٭ فاقت علی الزبر المتداولة بحسن الترتیب ٭ وبرعت علی الاسفار المتداولة برشاقة التهذیب المبراة عن الآفة ٭ المنزهة عن العاهة ٭ لفصاحة مبانیها کلت السنة البلغاء ٭ وببلاغة معانیها عجزت شقاشق العرب العرباء ٭ صفحاتها کخدود المحبوبین ٭ ونقوشها کانسان المعشوقین ٭ ینشرح بها صدور الاذکیاء ٭ ویستر بها افئدة الاصفیاء ٭ روایاتها معراة عن التضعیف واخبارها غیر مرتقیة لسماة التزییف ٭ هی نور حدیقة اللطافة ٭ وعمد بنیان الفصاحة ٭ مصفاة الاذهان ٭ مرقاة الاتقان ٭ ما فیها عیبة ٭ بل هی نکتة عویصة ٭ ودرة ثمینة ٭ وجوهرة نفیسة ٭ لا یتصور عدیلها فی عالم الایس والامکان ٭ ولا ینطبع تمثالها فی السجنجل لدی الاعیان ٭ ولله در قائله ٭ ففی کل لفظ منه روض من المنی ٭ وفی کل سطر منه عقد من الدرر ٭ نبذا و؟ مر



وعوانا ان الحمد للہ رب العالمین ۰ والصلوٰۃ علی رسولہ الامین

وعلی آلہ الہادین + واصحابہ شیدی الدین +

تمت

الحمد للہ علی الاتمام والصلوٰۃ علی خیر الانام کہ درین زمان
سعید و اوان حمید کل تقریظات ملحقہ رسالہ ہذا
بخوبی تمام در ماہ جمادی الاول
سنہ ۱۲۹۶ ہجری
ط

در مطبع علوی باہتمام محمد علی بخش خان لکھنوی حلیہ طبع پوشید

واسطے سند اس امر کے کہ یہ کتاب چھپی
ہوئی مطبع علوی کی ہے مہر مطبع
ثبت کیگئی فقط



بسم الله الرحمن الرحیم

هذه العبارة الآتية وان كانت متعلقة بهذه الرسالة اللتی
طُبِعت فی مطبع الحاج محمد حسين اللكنوی * ولا تعلق لها
بهذا المطبع العلوی * لكن لما كانت مشتملة على ذكر عمی المغفور
الذی كان هو صنو ابی المبرور * احببان يبقی فی هذا الطبع
الثانی ايضًا اسمه الشريف * وذكره اللطيف * فلذا طبعت
تلك العبارة فی هذا المطبع ايضًا ليبقى اسمه * ويدوم ذكره *
الی مر الدهور * وكر الشهور * ولما كانت العبارة المذكورة
المتعلقة به غلقة * ولغاتها والفاظها مغلقة * ومن القاموس
والصراح وغير ذلك من كتب اللغات المعتبرة مستخرجة * و
للاستعمال المانوس موافقة * فلهذا ترجمتها بالفارسية

* من الزبر اللغوية *

قد طبع هذه الرسالة العبد الغشوم الرجوم * الآثم الأثيم الملوم * الغريق

به تحقیق طبع کنانید این رساله را بنده خوار بسخن راننده گناهگار سزاوار ملامت کرده شده غرق شده

في دأماء القرم * الحريق في نار اللسم * الجاني العقوق الأثيم * المنهمك في

در دریای فرومایگی سوخته در آتش سکوت لعجز گناهگار بی‌بهره نیز اثم کننده بیحد کوشنده در

العصيان العظيم * الأعجم الأشمة النذل * الترم النزم الوغل * العائل إلى

ضلالت بزرگ غیر فصیح غیر نیکو حقیر آلوده معایب درمانده زبان ضعیف مفتقر بسوی

رحم الله القوي * المستعيذ من شر كل غبي غوي * المستمسك بعروة

مغفرت خدای توانا پناه گیرنده از بدی هر کودن گمراه چنگ زننده به رسن

الله الأزلي محمد شوكت علي بن سند علي بن منصب علي السنديلي في

خدای که ابتدا ندارد محمد شوکت علی پسر سند علی پسر منصب علی باشندهٔ سندیله در

مطبع من هو صاحب النجم الغالي * ذو المجد المتعالي له غرر وطلق تصحيح *

مطبع آنکس که او صاحب رای گران است صاحب بزرگی برتر است برای او زبان تیز فصیح است

كالعضب ثاقب صحيح القوام لا ريب * المكرم النجيب * كمة الزهاد وتمقام العباد

ورای روشن صحیح است نظام کار عاقل بزرگی کننده شریف تاج زاهدان سردار عابدان

المنزه رئيه عن الرين * اعني به حبيبي محمد حسين * صانه الله عن العين *

پاک است طبع او از چرک مراد میگیرم باو دوست خود محمد حسین را نگاه دارد او را خدا از چشم زخم

ولعبده عن الغين * الواقع في بيت السلطنة اللكنو صينت اهاليها

و دور دارد او را از تیرگی آن مطبع واقع است در بیت سلطنت لکهنو نگاهداشته شوند اهالیان آن

عن القشور * بأمر من لا يتعسر عليه الأمور * كيف لا وهو ديان الجبور *

از زلالت بحکم آنکه متعسر نمیشود بروی کارها چگونه چنین نباشد حالانکه او حکم کننده دانایان است

لیس من حلیة الغشرة ولا من سجیة النمیدرة + صاحب الغریزة الفخیم + النیر

نیست از خوی او کارهای آشوار ونه از خصلت او شر صاحب خلق نیکو بزرگ کرم

لکل شارع وظلیم + همام القروم غوزیرة العلوم + الغمر المطر نهب الصمیم + العاثر

برای هر ضعیف وستم رسیده مهتر مهتران آفتاب علوم کریم نیکو انعام خالص شناسنده

المماهر الصنهمیه + الصمته الصذهابم + المفضل المنعام + العروف علی اللمة النابت فی

ماهر هر راه وشریعت شیر جری بسیار بخشنده نعمت دهنده صابر بر شدت مصیبت تا در

النکبة + نهب الغرباء وتمکن العلماء + الحلم السمیدع المسلع السلفع + الاسمع السمسام

نکبت ما نوس مسافران پناه عالمان دوست کریم رهنما فراخ سینه بزرگ چالاک

القدیم + صاحب الفضل العمیم + الغطوس الحمس القسقاس الترحاس + الراد للطوس

مقدم شرف صاحب بزرگی عام دلیر مستحکم در دین تیز رو شجاع باز دارنده دیوان

القنعاس الحدیر + الصندل النهس الغطارف الثقف النحریر المشوذ القمام العمید + اشیخ اللندر

مرد سخت خلیق حلیم عالم متبحر سخی شریف داننده عالم سردار بزرگ پیشوای قوم غیور نجیب

الحمید البین الاثین الاعلم الامین + الدیان الضنن + الشفق الضنن + المسلم فی

ستوده نیکو روشن اصیل پیشوا آشکار محاسب دلیر زیرک ثقه مستحکم در

الخیرات المصر علی الحسنات + وصل نمیرا الی الاقاصی الادانی + ذاته الکریم حل الالاء

نیکوئی ها اصرار کننده بر نیکیها رسید نعمت او سوی دوران ونزدیکان ذات بزرگوار او جایگاه نعمتها

والایادی + من ستیه النائل بلا زنة + ومن شیمة الوفاء بلا عدة + الضباعون عنق الی

واز زوال از نطر وفکر او ست عطا بی وزن واز خصلت او وفا بغیر وعده ضعفا منتظران

جنابه الاقدس سحبان الوائل عند فصاحته اخرس لعالم کل العالم + الحاکم کل الحاکم + تلالاء

درگاه بزرگ او سحبان وائل نزدیک فصاحت او گنگ است عالم بسیار عالم حاکم بسیار حاکم روشن شد

فی الظلم انوار القائه + ولمع علی ناصیة الدهر آثار اعطائه + وهو الدین الثاقب +

در تاریکی روشنی های نگاه [illegible] زمانه نشانهای دادن او صاحب دین روشن

والرای الصائب + لیس له الفطر نسبة + وبالالفطر نحبه + غزرت محامده وحسنت

ورای [illegible] نیست برای او عیب نفس و نیست او را [illegible] بسیار شد [illegible]

عوائده + وجلت مناقبه + وعلت مناصبه + ونسفت بنیان الغوایة والضلالة نسفا

نعمتهای بزرگ شد منصبهای او برتر شد مراتب او از بیخ بر کند بنیاد گمراهی وضلالت [illegible]

واس الکفر والبدعة نسفا + اعطی السائلین فاغضل + ومن علی الناس فاجزل +

بنیاد کفر و بدعت را استیصال کرد داد سائلان را پس زیاده داد و منت نهاد بر مردمان پس بسیار منت نهاد

نور حدیقة الکرامة نور حدقة الشهامة + المتثبت بفضل الله العلی + اعنی یحیی

شگوفه باغ بزرگی روشنی سیاهی چشم تیزی چالاکی چنگل زننده بفضل خدای برتر [illegible]

حشمت علی ابن منصب علی السند علیه + لازال مکرمة عنایته ممطرا علی وجوه

[illegible] بر منصب علی باشنده سند [illegible] مدام باد ابر عنایت او بارنده بر روی های

العالمین + وسحائب جوده مستنیرا علی رؤس السائلین + قد استتب

عالمیان و همیشه باشد ماهتاب سخاوت او روشن بر سر سائلان بدرستیکه تمام شد

طبعها فی تاریخ التاسع والعشرین من شهر ذی الحجة سنة خمس وتسعین

طبع این رساله در تاریخ بست و نهم از ماه ذی الحجه سنه [illegible]

بعد الالف والمائتین من الهجرة النبویة علی صاحبها الآف من السلام +

بعد یکهزار و دو صد از هجرة نبویه بر صاحب آن هجرت هزارها از سلام

تمت	ماصلح الحمام وساح النمام + مادامیکه بانگ کند کبوتر و سخن چینی کند سخن چین	سنه ۱۲۹۶ هجری

4669
SIA